



C/46/2

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 1 de octubre de 2012

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

CONSEJO

Cuadragésima sexta sesión ordinaria Ginebra, 1 de noviembre de 2012

INFORME ANUAL DEL SECRETARIO GENERAL CORRESPONDIENTE AL AÑO 2011

(Cuadragésimo tercer año)

1. El presente documento contiene el Informe anual del Secretario General correspondiente a 2011. Asimismo, el Anexo III incluye un informe sobre el rendimiento en el bienio 2010-2011, según se establece en el documento C/43/4 Rev. "Programa y Presupuesto para el bienio 2010-2011" (véase el párrafo 17), aprobado por el Consejo en su cuadragésima tercera sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 22 de octubre del 2009.

Índice

I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN	2
Miembros	2
Situación respecto de las distintas Actas del Convenio	2
Futuros miembros	2
II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS	3
Consejo	3
Comité Consultivo	5
Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo Técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular	6
III. CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES, CONTACTOS IMPORTANTES	6
Actividades individuales	6
Curso de enseñanza a distancia	12
IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES	12
V. PUBLICACIONES	13

ANEXO I: Miembros de la Unión

ANEXO II: Reseña de las misiones realizadas en 2011

ANEXO III: Informe de evaluación del rendimiento en el bienio 2010-2011

Abreviaturas utilizadas en el presente documento

CAJ:	Comité Administrativo y Jurídico
TC:	Comité Técnico
TC-EDC:	Comité de Redacción Ampliado
TWP:	Grupos de Trabajo Técnico
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Cultivos Forestales
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Cultivos Forestales
BMT:	Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular
DHE:	Distinción, Homogeneidad y Estabilidad

I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN

Miembros

2. El 31 de diciembre de 2011, la Unión estaba formada por 70 miembros: Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Comunidad Europea, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Ecuador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, Omán, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, Rumania, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Uruguay Uzbekistán y Viet Nam.

Situación respecto de las distintas Actas del Convenio

3. El 31 de diciembre de 2010, la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas Actas del Convenio era la siguiente:

a) Bélgica estaba obligada por el Convenio de 1961 modificado por el Acta de 1972;

b) 22 miembros estaban obligados por el Acta de 1978, a saber: Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, China, Colombia, Ecuador, Francia, Irlanda, Italia, Kenya, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, Panamá, Paraguay, Portugal, Sudáfrica, Trinidad y Tabago y Uruguay;

c) 47 miembros estaban obligados por el Acta de 1991, a saber: Albania, Alemania, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bulgaria, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Finlandia, Georgia, Hungría, Islandia, Israel, Japón, Jordania, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, Omán, Países Bajos, Perú, Polonia, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, Rumania, Singapur, Suecia, Suiza, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uzbekistán y Viet Nam.

4. En el Anexo I figura la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas Actas del Convenio al 31 de diciembre de 2011.

Futuros miembros

5. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 34.3) del Acta de 1991, "antes de depositar su instrumento de adhesión, todo Estado que no sea miembro de la Unión o cualquier organización intergubernamental solicitará la opinión del Consejo acerca de la conformidad de su legislación con las disposiciones del presente Convenio".

6. Mediante una carta con fecha de 22 de febrero de 2011, la República de Serbia solicitó el examen de la conformidad del proyecto de Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

7. En su vigésima octava sesión extraordinaria, celebrada en Ginebra el 8 de abril de 2011, el Consejo examinó la conformidad del proyecto de Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de la República de Serbia con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

8. El Consejo decidió:

“a) tomar nota del análisis expuesto en el documento C(Extr.)/28/2 y de la información suministrada por la Delegación de Serbia de que tiene la intención de modificar el artículo 28 “Protección provisional” del proyecto de Ley y el párrafo 1 del artículo 41 del proyecto de Ley relativo al “Vencimiento del plazo para presentar la demanda por violación de los derechos de obtentor”, según lo expuesto en el párrafo 1 del documento C(Extr.)/28/2 Add.;

“b) tomar una decisión positiva en relación con la conformidad del proyecto de Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de la República de Serbia con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, de modo que, una vez de modo que, una vez modificada la Ley del 2009 en la forma expuesta en el proyecto de Ley que figura en el Anexo II y en el párrafo 1 del documento C(Extr.)/28/2 Add, sin cambios adicionales, y una vez entrada en vigor la Ley modificada, la República de Serbia pueda depositar su instrumento de adhesión al Acta de 1991; y

“c) autorizar al Secretario General a informar de dicha decisión al Gobierno de la República de Serbia.”

II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS

Consejo

9. El Consejo celebró su vigésima octava sesión extraordinaria el 8 de abril de 2011 bajo la presidencia del Sr. Choi Keun Jin (República de Corea), Presidente del Consejo. Asistieron a la reunión 36 miembros de la Unión más dos Estados y tres organizaciones en calidad de observador. El informe de esa sesión se recoge en el documento C(Extr.)/28/4. En dicha sesión, el Consejo:

a) examinó la conformidad del proyecto de Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de la República de Serbia con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV;

b) tomó nota del informe verbal sobre la labor desarrollada durante la octogésima primera sesión del Comité Consultivo, celebrada en la mañana de 8 de abril de 2011; y

c) aprobó un comunicado de prensa.

10. El Consejo celebró su cuadragésima quinta sesión ordinaria el 20 de octubre de 2011, también bajo la presidencia del Sr. Choi Keun Jin. Asistieron a la sesión 49 miembros de la Unión, más un Estado y 12 organizaciones en calidad de observador. El informe de esa sesión se presenta en el documento C/45/18. En dicha sesión, el Consejo:

a) tomó nota del informe verbal del Presidente sobre la octogésima primera sesión del Comité Consultivo, celebrada el 19 de octubre de 2011 y en la mañana del 20 de octubre de 2011;

b) aprobó los documentos siguientes:

i) TGP/5, Sección 10/2: Experiencia y cooperación en el examen DHE: Notificación de caracteres adicionales;

ii) TGP/7/3: Elaboración de las directrices de examen;

iii) TGP/11/1: Examen de la estabilidad;

iv) TGP/0/4: Lista de documentos TGP y fechas de última publicación;

- v) UPOV/INF/6/2: Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV;
- vi) UPOV/INF/16/2: Programas informáticos para intercambio;
- vii) UPOV/INF/18/1: Posible utilización de marcadores moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE);¹ y
- viii) UPOV/INF-EXN/1: Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación;

c) aprobó las propuestas contenidas en el proyecto revisado de programa y presupuesto para el bienio 2012-2013, incluido el importe de las contribuciones de los miembros de la Unión, el tope máximo propuesto de gastos del presupuesto ordinario y el número total de puestos para la Oficina de la Unión;

d) tomó nota del Informe financiero intermedio de 2008, de la situación del pago de las contribuciones y la participación en el fondo de operaciones;

e) designó a Suiza como auditor de las cuentas de la UPOV por un período de seis años contados desde enero de 2012;

f) tomó nota de los planes relativos al cincuentenario del Convenio de la UPOV;

g) tomó nota del informe del Secretario General sobre las actividades efectuadas por la Unión en 2008 y del informe sobre las actividades efectuadas en los primeros nueve meses de 2009;

h) tomó nota de la labor del CAJ y aprobó el programa de trabajo de la sexagésima quinta sesión del CAJ;

i) tomó nota de las actividades realizadas por el TC, los TWP y el BMT, y aprobó los respectivos programas de trabajo;

j) aprobó el calendario de reuniones de 2012;

k) eligió, en cada caso por un mandato de tres años que concluirá con la cuadragésima octava sesión ordinaria del Consejo, en 2014:

- Sra. Robyn Hierse (Sudáfrica), Presidenta del TWA;
- Sr. Sami Markkanen (Finlandia), Presidente del TWC;
- Sra. Carensa Petzer (Sudáfrica), Presidenta del TWF;
- Sr. Nik Hulse (Australia), Presidente del TWO;
- Sr. François Boulineau (Francia), Presidente del TWV; y
- Sr. Alejandro Barrientos Priego (México), Presidente del BMT;

l) tomó nota de los documentos y los informes verbales sobre la situación en los ámbitos legislativo, administrativo y técnico relativos a la protección de las variedades vegetales, tal y como los presentaron miembros y observadores. Tomó nota asimismo de que está previsto elaborar una adenda del documento C/45/16 y de que en el sitio web de la UPOV se ha publicado una revisión del documento C/44/7 sobre estadísticas del período 2005-2009; y

m) aprobó un comunicado de prensa.

¹ De conformidad con la numeración consecutiva del material de información, se ha modificado la referencia del documento "Posible utilización de marcadores moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE)", que pasa de ser "BMT/DUS/1" a "UPOV/INF/18/1".

Comité Consultivo

11. El Comité Consultivo celebró su octogésima primera sesión en Ginebra el 8 de abril de 2011. En dicha sesión, además del examen preliminar del proyecto de Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de la República de Serbia (véase el párrafo 9.a) *supra*), el Comité Consultivo:

a) tomó nota de la situación financiera en relación con el programa y presupuesto para el bienio 2010-2011 y consideró que la estructura y el contenido presentados al Comité Consultivo constituyen una base adecuada para la preparación del proyecto de programa y presupuesto de la Unión para el bienio 2012-2013, a reserva de determinados cambios;

b) refrendó la propuesta de designación del Auditor Externo de la UPOV;

c) aprobó los planes relativos a la celebración del cincuentenario del Convenio de la UPOV;

d) tomó nota de las novedades relevantes para la UPOV en otras instancias internacionales;

e) aprobó la lista revisada de documentos y enlaces que se proponen para su inclusión en la Colección de la UPOV, y las medidas necesarias para publicar la Colección de la UPOV en la zona de libre acceso del sitio web de la UPOV y ofrecer la posibilidad de “suscribirse” electrónicamente a dicha Colección;

f) aprobó la propuesta de que los documentos de reuniones se publiquen en formato Word y PDF una vez que se lleve a cabo la reestructuración del sitio web de la UPOV en el marco de los preparativos del cincuentenario;

g) aprobó las medidas necesarias para incluir los datos de la UPOV en OMPI Lex, como base sobre la que establecer un mecanismo de búsqueda de la UPOV;

h) tomó nota de las novedades relativas al programa de mejoras de la base de datos sobre variedades vegetales, y recomendó al Consejo que apruebe la puesta en marcha de una versión en Internet de la base de datos sobre variedades vegetales y que dicha versión esté disponible gratuitamente para todos los usuarios;

i) aprobó la propuesta de actualizar documentos aprobados previamente por el Consejo;

j) aprobó la forma de organización propuesta para invitar a los nuevos miembros de la Unión a presentar una breve ponencia en el Comité Consultivo;

k) examinó un borrador de comunicado de prensa y recomendó al Consejo que apruebe ese borrador, a reserva de las novedades que se produzcan en el Consejo; y

l) tomó nota de la petición formulada el 5 de abril de 2011 por la *Association for Plant Breeding for the Benefit of Society* (APBREBES) a fin de poder participar en las reuniones del Grupo de Trabajo sobre las Reglas relativas a los Observadores. El Comité Consultivo ha recordado que la APBREBES tendrá la oportunidad de exponer sus opiniones en la cuadragésima quinta sesión ordinaria del Consejo, el 20 de octubre de 2011.

12. El Comité Consultivo celebró su octogésima segunda sesión en Ginebra el día 19 y la mañana del 20 de octubre de 2011. En dicha sesión, además del examen preliminar de los documentos propuestos para aprobación por el Consejo (véase el párrafo 10.b) *supra*), el Comité Consultivo:

a) asistió a una demostración del nuevo sitio web de la UPOV y tomó nota de los planes de poner en marcha el sitio web el 1 de noviembre de 2011;

b) debatió acerca de la página Web sobre “asistencia” del sitio web de la UPOV;

c) debatió sobre la política de financiación de oradores y participantes en eventos de la UPOV;

d) tomó nota de los planes para poner en marcha una versión en Internet de la base de datos sobre variedades vegetales el 1 de noviembre de 2011;

e) aprobó las recomendaciones del Grupo de Trabajo sobre las Reglas relativas a los Observadores y pidió a la Oficina de la Unión que prepare un proyecto de revisión de las “Reglas que rigen

la concesión de la condición de observador ante los órganos de la UPOV y el acceso a los documentos de la UPOV a los Estados, las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones internacionales no gubernamentales” para que sea examinado en su siguiente sesión; y

f) amplió la condición de observador de *Asia and Pacific Seed Association* (APSA) al Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), el Comité Técnico (TC) y los Grupos de Trabajo Técnico (TWP).

g) recomendó al Consejo:

i) aprobar el ascenso del Secretario General Adjunto al grado de Subsecretario General (ASG) del régimen común de las Naciones Unidas a partir del 1 de enero de 2012;

ii) acordó la adopción de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS) a partir del ejercicio financiero que comienza en 2012; y

iii) acordó que los documentos que actualmente figuran en la primera zona restringida se pongan a disposición del público, suprimiendo la necesidad de contraseña. Asimismo, acordó que, de ser posible, la supresión de la contraseña coincida con la puesta en marcha del nuevo sitio web de la UPOV, el 1 de noviembre de 2011.

Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo Técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

13. El CAJ celebró su sexagésima tercera sesión el 7 de abril de 2011, y su sexagésima cuarta sesión el 17 de octubre de 2011. El Grupo Asesor del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ-AG) celebró su sexta sesión el 18 de octubre de 2011.

14. El Comité Técnico (TC) celebró su cuadragésima séptima sesión del 4 al 6 de abril de 2011. El Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC) se reunió el 6 de enero y los días 4 y 5 de abril de 2011. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA) celebró su cuadragésima sesión en Brasilia (Brasil) del 16 al 20 de mayo de 2011. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC) celebró su vigésima novena sesión en Ginebra (Suiza) del 7 al 10 de junio de 2011. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) celebró su cuadragésima segunda sesión en la ciudad de Hiroshima, Prefectura de Hiroshima (Japón), del 14 al 18 de noviembre de 2011. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) celebró su cuadragésima cuarta reunión en la ciudad de Fukuyama, Prefectura de Hiroshima (Japón), del 7 al 11 de noviembre de 2011. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Cultivos Forestales (TWV) celebró su cuadragésima quinta sesión en Monterrey, California (EE.UU.) del 25 al 29 de julio de 2011. El Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT) celebró su decimotercera sesión en Brasilia (Brasil) del 22 al 24 de noviembre de 2011.

15. Los documentos C/45/9 y C/46/9 “Informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Administrativo y Jurídico”, C/45/10 y C/46/10 “Informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Técnico, de los Grupos de Trabajo Técnico y del Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares y Perfiles de ADN en Particular” contienen más información sobre la labor del CAJ, el TC, los TWP y el BMT.

III. CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES, CONTACTOS IMPORTANTES

Actividades individuales

16. Los días 11 y 12 de enero en Lomé (Togo) la Oficina de la Unión (la “Oficina”) efectuó consultas con el Gobierno de Togo sobre los procedimientos legislativos y de adhesión a la UPOV.

17. Los días 19 y 20 de enero, en la sede de la OMPI/UPOV, la Oficina participó en una sesión de trabajo entre la OMPI y funcionarios del Gobierno de Mauricio sobre los proyectos de Ley de Propiedad Industrial y Ley de Derecho de Autor de Mauricio. La Oficina presentó una ponencia sobre los derechos de obtentor.

18. El 25 de enero, en Essen (Alemania), la Oficina participó en una reunión del Grupo de Trabajo sobre el DHE de la Comunidad Internacional de Obtentores de Variedades Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexuada (CIOPORA) y presentó una ponencia sobre los principios del examen DHE en el marco del Convenio de la UPOV.

19. Del 26 al 28, en Tokio (Japón), la Oficina participó en una visita de estudio y una reunión sobre el sistema de protección de las variedades vegetales en el Japón organizadas para funcionarios de alto rango de Brunei Darussalam, Camboya, República Democrática Popular Lao, Myanmar y Tailandia. La Oficina pronunció conferencias sobre la protección de las variedades vegetales en el marco del Convenio de la UPOV.
20. El 1 de febrero, la Oficina participó en una conferencia telefónica con representantes de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), la *International Seed Federation* (ISF) y la Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas (ISTA) a fin de tratar de los avances realizados en el proyecto mundial de semillas. Hubo nuevas conferencias telefónicas el 21 de febrero, el 21 de abril, el 13 de mayo, el 7, el 14 y el 24 de junio, el 12, el 18 y el 21 de julio y el 2 de septiembre.
21. El 2 de febrero, la Oficina recibió la visita del Sr. Ian Barker, Director de *Agricultural Partnerships, Syngenta Foundation for Sustainable Agriculture* (Suiza) para tratar del “Seminario de la UPOV sobre la protección de las variedades vegetales y la transferencia de tecnología: Beneficios de la colaboración público-privada”, que se iba a celebrar en Ginebra los días 11 y 12 de abril de 2011
22. El 3 de febrero, la Oficina tomó parte en una entrevista de cinco minutos difundida en la televisión turca para explicar el sistema de la UPOV. En la entrevista, un representante de la Asociación de Obtentores y de Semillas de Turquía informó de que el 11 de mayo sería el “Día del obtentor” en Turquía e invitó a la UPOV a sumarse a las actividades previstas para ese día (véase el párrafo 37 *supra*).
23. Del 7 al 9 de febrero, en Manila (Filipinas), la Oficina participó en la sesión de formación para fortalecer la capacidad técnica en materia de protección de las variedades vegetales organizada por el Foro de Asia Oriental para la protección de las variedades vegetales (EAPVP), y presentó varias ponencias sobre la UPOV y el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (“DHE”).
24. El 16 de febrero, la Oficina recibió la visita de la Sra. Linda Collette, nombrada recientemente Secretaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO (CGRFA).
25. El 17 de febrero, la Oficina recibió la visita de la Sra. Caroline Dommen, Representante del área de cuestiones de economía mundial de la Oficina Cuáquera ante las Naciones Unidas (QUNO) en Ginebra.
26. Del 21 al 25 de febrero, en Ginebra, la Oficina asistió a distintas partes de la segunda sesión del Grupo de Trabajo entre Sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore.
27. Los días 23 y 24, en Tegucigalpa (Honduras), la Oficina proporcionó asesoramiento sobre el proyecto de Ley examinado por el Consejo en 2000 y el procedimiento de adhesión a la UPOV.
28. Del 8 al 10 de marzo, en Lilongwe (Malí), la Oficina participó en el Congreso anual de la *African Seed Trade Association* (AFSTA). Junto con el Congreso, el 7 de marzo, la Oficina organizó un taller sobre la protección de las variedades vegetales.
29. Del 14 al 18 de marzo, en Bali (Indonesia), la Oficina participó en la cuarta sesión del Órgano Rector del Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA).
30. Del 21 al 23 de marzo, en Accra (Ghana), la Oficina participó en una reunión de consulta sobre el proyecto de Ley de protección de las variedades vegetales de Ghana junto con el Consejo de Investigación Científica e Industrial (CSIR).
31. Los días 11 y 12 de abril, en Ginebra, la Oficina organizó el “Seminario sobre la protección de las variedades vegetales y la transferencia de la tecnología: Beneficios de la colaboración público-privada”. Participaron en el seminario cerca de 90 personas (véase http://www.upov.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=22163).
32. El 13 de abril, en Roma (Italia), la Oficina participó en los actos conmemorativos del cincuentenario de la CIOPORA. La Oficina presentó una ponencia en la Conferencia internacional de la CIOPORA sobre los derechos de obtentor y asistió a la cena de gala, en la que pronunció un breve discurso.

33. Del 18 al 22 de abril, en Bamako (Malí), la Oficina participó en un seminario nacional titulado "*Séminaire d'information et de sensibilisation à l'intention des experts des centres de recherche agricole et des décideurs en matière d'agriculture du Mali*" (Seminario de información y sensibilización para expertos de instituciones de investigación agrícola y encargados de formular políticas agrícolas de Malí), organizado por la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI). La Oficina presentó varias ponencias.
34. Del 27 al 29 de abril, en Roma (Italia), la Oficina participó en la quinta reunión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura del CGRFA.
35. Del 2 al 6 de mayo, en Alejandría, Virginia (Estados Unidos de América), la Oficina y la Academia Mundial de la Propiedad Intelectual de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América (USPTO) organizaron el cuarto curso de formación USPTO/UPOV sobre la protección de las obtenciones vegetales en el marco del Convenio de la UPOV, en el que la Oficina presentó varias ponencias. Participaron en el curso 15 personas, que tuvieron que aprobar el curso de enseñanza a distancia de la UPOV.
36. El 4 de mayo, en Alnarp (Suecia), la Oficina impartió un curso de formación de un día de duración sobre la protección de las obtenciones vegetales en el marco del programa de formación organizado por el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional (Sida), titulado "Recursos genéticos y derechos de propiedad intelectual" (Curso GRIP).
37. El 11 de mayo, en Ankara (Turquía), la Oficina participó en el "Día del obtentor" organizado por BISAB, una asociación de obtentores turcos, y presentó una ponencia titulada "Reseña de la UPOV y novedades recientes".
38. El 12 y 13 de mayo, en Brasilia (Brasil), la Oficina participó en el "Taller GAIA", Organizado por el Servicio Nacional de Protección de Cultivares del Brasil, con la asistencia de expertos del *Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences* (GEVES) de Francia.
39. El 13 de mayo, la Oficina recibió la visita del Sr. Abdul Wahab Al-Mandhari, Asesor de S.E. el Sultán de Omán, Presidente de la Administración Pública de Industrias de la Artesanía.
40. El 18 de mayo, en Mendoza (Argentina), la Oficina participó como orador en el "Congreso nacional de viveros de vid, olivo y frutales de hoja caduca". Se presentó una ponencia sobre la protección de las variedades vegetales en el mundo.
41. El 20 de mayo, en la sede la OMPI, la Oficina se reunió con el Sr. Marcel Bruins, Secretario General de la ISF, para tratar de un proyecto de formularios electrónicos.
42. El 24 de mayo, en la sede de la Organización Mundial del Comercio (OMC), la Oficina presentó una ponencia sobre el Convenio de la UPOV en el curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales.
43. Del 24 al 26 de mayo, en Makassar (Indonesia), la Oficina tomó parte en el cuarto Foro EAPVP.
44. El 29 de mayo en Belfast (Reino Unido), la Oficina vistió la estación de ensayos vegetales del Instituto Agroalimentario y de Biociencias de Crossnacreevy, que se encarga del examen DHE de los cultivos pratenses en el Reino Unido.
45. El 30 de mayo, en Belfast, la Oficina participó en el Congreso Mundial de Semillas organizado por la ISF. Se invitó a la Oficina a pronunciar un discurso en la ceremonia de apertura y a dar cuenta de las novedades recientes acaecidas en la UPOV en la reunión del Comité de Obtentores de la ISF.
46. Los días 1 y 2 de junio, en Zanzíbar (República Unida de Tanzania), la Oficina pronunció conferencias en el Taller para sectores interesados en los derechos de obtentor y se reunió con funcionarios gubernamentales del territorio continental de Tanzania y del Grupo de Trabajo responsable de redactar la legislación sobre derechos de obtentor de Zanzíbar.
47. Del 6 al 10 de junio, en Montreal (Canadá), la Oficina participó en la primera reunión del Comité Intergubernamental especial de composición abierta para el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización, establecido por las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB).

48. El 9 de junio, en la sede de la OMPI, la Oficina presentó una ponencia titulada “La protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales” con motivo del Seminario interregional de nivel intermedio de la OMPI sobre propiedad industrial.
49. El 14 de junio, en la sede de la OMPI/UPOV, la Oficina participó en el Seminario de la OMPI denominado “Utilización de la propiedad intelectual en los sectores público y privado para mejorar la productividad agrícola” y presentó una ponencia titulada “La importancia de la colaboración entre el sector público y privado: conclusiones de un seminario de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) celebrado en abril de 2011”.
50. El 21 de junio, en Wageningen (Países Bajos), la Oficina pronunció una conferencia en el decimocuarto Curso internacional sobre protección de variedades vegetales. Antes del curso, los estudiantes participaron en el curso de enseñanza a distancia de la UPOV.
51. El 22 de junio, en la sede de la OMPI, la Oficina pronunció una ponencia sobre el Convenio de la UPOV en el Coloquio OMPI-OMC para profesores de propiedad intelectual.
52. Los días 22 y 23 de junio, en Angers (Francia), la Oficina participó en una reunión del Consejo Administrativo de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea (OCVV), en calidad de observador. Asimismo, participó en el “Seminario sobre la incidencia del sistema de protección de las variedades vegetales de la UE”, y presentó una ponencia titulada “La UPOV y la OCVV: cooperación eficaz”.
53. El 28 de junio, en la sede de la UPOV/OMPI, la Oficina se reunió con dos miembros del Parlamento de Chile.
54. Los días 28 y 29 de junio, en Roma (Italia), en el marco de la Conferencia de la FAO que tuvo lugar en Roma, la Oficina y los demás representantes del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial sobre Semillas (FAO, OCDE, ISTA e ISF) se reunieron con delegados de tres países que podrían participar en el proyecto.
55. Del 4 al 8 de julio, en Lomé (Togo), la Oficina participó en un seminario nacional titulado “*Séminaire d’information et de sensibilisation à l’intention des experts des centres de recherche agricole et des décideurs en matière d’agriculture du Togo*” (Seminario de información y sensibilización para expertos de instituciones de investigación agrícola y encargados de formular políticas agrícolas de Togo), organizado por la OAPI. La tarde del 8 de julio, la Oficina se reunió con S.E. el Sr. El Hadj Bakalawa Fofana, Ministro de Industria, de la Zona Franca y de Innovaciones Tecnológicas.
56. Los días 11 y 12 de julio, en Seúl (República de Corea), la Oficina pronunció varias conferencias sobre la UPOV en el Organismo Coreano de Cooperación Internacional (KOICA).
57. Los días 13 y 14 de julio, en Seúl, la Oficina participó en el “Simposio sobre la protección de las variedades vegetales y la estrategia futura para fomentar la eficacia del sistema de protección de variedades vegetales”, organizado por el Organismo Coreano de Variedades y Semillas con motivo del décimo aniversario del depósito de instrumento de adhesión de la República de Corea al Convenio de la UPOV y del cincuentenario del Convenio de la UPOV. La Oficina presentó una ponencia sobre la UPOV y presidió la sesión Nº 2 “Fomentar la eficacia del sistema de protección de las variedades vegetales en los 10 próximos años”.
58. El 13 de julio, en Ginebra, en el marco del Curso de verano de la OMPI sobre propiedad intelectual, la Oficina pronunció una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales en el marco del Convenio de la UPOV.
59. Los días 18 y 19 de julio, en Roma (Italia), la Oficina participó en la decimotercera reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA).
60. En los días 21 y 22 de julio, en Brisbane (Australia), en la Queensland University of Technology, el Sr. Doug Waterhouse pronunció unas conferencias en nombre de la Oficina sobre la protección de las variedades vegetales en el marco del sistema de la UPOV, como parte del Máster de derecho de propiedad intelectual que imparte esa Universidad.

61. El 23 de julio, en Koforidua (Ghana), la Oficina participó en una sesión de información para parlamentarios sobre el proyecto de ley de derechos de obtentor de Ghana y el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
62. Del 25 al 29 de julio, en Accra (Ghana), la Oficina participó en un Taller regional sobre el marco de la ARIPO para la protección de las variedades vegetales en el marco del Convenio de la UPOV.
63. Los días 3 y 4 de agosto, en Moscú (Federación de Rusia), la Oficina se reunió con funcionarios gubernamentales para discutir las novedades acaecidas en la UPOV.
64. El 18 de agosto, en la sede de la UPOV, la Oficina acogió una reunión para tratar de los formularios de solicitud electrónicos. Tomaron parte en la reunión: la Oficina, la Sección de Normas Técnicas de la OMPI, el Servicio de Bases de Datos Mundiales, la OCVV, junto con expertos de la *Bundessortenamt* (Alemania), GEVES (Francia) y Naktuinbouw (Países Bajos) y la ISF, junto con expertos de Monsanto, *Nunhems Netherlands B.V.*, *Rijk Zwaan Zaadteelt en Zaadhandel B.V.* y Syngenta.
65. El 19 de agosto, la Oficina recibió la visita del Sr. Jonathan Woolley, Director de la QUNO (Ginebra), y de la Sra. Caroline Dommen, Representante del área de cuestiones de economía mundial de la QUNO.
66. El 25 de agosto, la Oficina recibió la visita del Sr. Clive Stannard, experto de un proyecto de investigación sobre los aspectos económicos del sistema multilateral del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA), con el fin de tratar de la cooperación entre la UPOV y dicho Tratado.
67. Los días 29 y 30 de agosto, en Ciudad de México (México), la Oficina participó en una reunión preparatoria y en el “Simposio internacional sobre derechos de obtentor”, organizado para conmemorar el cincuentenario del Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS) y del Convenio de la UPOV. La Oficina presentó ponencias sobre la protección de las obtenciones vegetales en el marco del Convenio de la UPOV y sobre los beneficios del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
68. Del 29 de agosto al 4 de septiembre, en Ashiro (Japón), la Oficina coordinó la grabación en vídeo de un documental sobre la genciana (variedad *Ashiro Rindo*), utilizado para ilustrar los beneficios del sistema de protección de variedades vegetales en el marco del Convenio de la UPOV.
69. El 30 de agosto, en Ginebra, la Oficina se reunió con representantes de la iniciativa *Trans Farm Africa*, quienes expusieron su proyecto de protección de las variedades vegetales en África.
70. Los días 5 y 6 de septiembre, en Bangkok (Tailandia) la Oficina participó en el “Taller sobre los fundamentos técnicos de la UPOV” del Foro EAPVP, y presentó varias ponencias sobre la UPOV y el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE).
71. Del 7 al 9 de septiembre, en Tsukuba (Japón), la Oficina pronunció varias conferencias sobre la protección de las variedades vegetales en el marco del Convenio de la UPOV en el curso de formación sobre la armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales, organizado por la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA). Los estudiantes del curso de formación de la JICA tuvieron la oportunidad de participar en el curso de enseñanza a distancia de la UPOV.
72. El 16 de septiembre, en Alnarp (Suecia), la Oficina impartió capacitación sobre protección de las variedades vegetales en una sesión de un día organizada en el marco del programa de formación sobre fitomejoramiento y producción de semillas del Sida.
73. El 20 de septiembre, como parte de una visita de estudio de funcionarios de alto rango de la Autoridad Palestina a la OMPI, la Oficina presentó una ponencia sobre el Convenio de la UPOV.
74. El 20 de septiembre, en Ginebra, la Oficina asistió a una recepción organizada por *CropLife International* y el *International Alimentation & Agriculture Trade Policy Council* (IPC), con motivo del Foro Público de la OMC.
75. El 22 de septiembre, en la sede de la UPOV/OMPI, la Oficina se reunió con una delegación de la Oficina de Propiedad Intelectual del Pakistán compuesta por el Director General, Sr. Sajjad Ahmad, el Presidente, Sr. Hameed Ullah Jan Afridi, y el Director de Administración/Recursos Humanos, Sr. Meesaq Arif. Acompañó a la delegación el Sr. Ahsan Nabeel, Tercer Secretario de la Misión Permanente del Pakistán en Ginebra.

76. El 27 de septiembre, en Bogotá (Colombia), la Oficina participó en un seminario internacional titulado “La propiedad intelectual en variedades vegetales y su observancia”, organizado por el Instituto Colombiano Agropecuario (ICA) como parte de los actos conmemorativos del cincuentenario del Convenio de la UPOV. La Oficina presentó ponencias sobre la introducción a la UPOV y los beneficios del sistema de la UPOV para la transferencia de tecnología.
77. El 28 de septiembre, también en Bogotá (Colombia), la Oficina asistió a la ceremonia de apertura de la Feria del Sector Floral Proflora.
78. Del 27 al 29 de septiembre, en Santiago (Chile), la Oficina participó en el tercer congreso de la Asociación de Semillas de las Américas (SSA) y presentó una ponencia sobre la importancia del sistema de la UPOV en el contexto de la seguridad alimentaria mundial.
79. El 30 de septiembre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Tejan-Cole, Consejero Jurídico de la *African Agricultural Technology Foundation* (AATF).
80. El 30 de septiembre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Khalid Saeed Al-Shuaibi, Director General de Organización y Relaciones Comerciales del Ministerio de Comercio e Industria de la Sultanía de Omán, y de la Sra. Fátima Al Ghazali, Ministra Plenipotenciaria de la Misión Permanente de la Sultanía de Omán en Ginebra.
81. El 30 de septiembre, en Ginebra, la Oficina se reunió con los Sres. Gift Sibanda, Director General de la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO), y Emmanuel Sackey, Jefe del Departamento Técnico de dicha Organización.
82. El 3 de octubre la Oficina participó en una conferencia telefónica colectiva con representantes de la OCVV para examinar los formularios de solicitud electrónicos
83. El 4 de octubre la Oficina recibió la visita de la Sra. Mazina Kadir, Presidenta de la Oficina de Propiedad Intelectual del Ministerio de Justicia de Trinidad y Tabago, con quien se examinaron posibles actividades de formación y asistencia.
84. El 4 de octubre, en la Sede de la OMPI/UPOV en Ginebra, la Oficina realizó una ponencia que giró en torno a la protección de las obtenciones vegetales y el sistema de la UPOV y los recursos para la alimentación y la agricultura y su relación con la UPOV, que fue leída ante los estudiantes del curso de posgrado de especialización en propiedad intelectual correspondiente a 2011, organizado por la OMPI y la Universidad de Turín en colaboración con el Centro Internacional de Formación de la Oficina Internacional del Trabajo (OIT) y el Gobierno de Italia.
85. Los días 6 y 7 de octubre, en Ginebra, la Oficina participó en partes del seminario de la Sección de Evaluación de la OMPI en el cual fueron examinadas las lecciones extraídas de las prácticas de evaluación vigentes sobre el impacto y los efectos de la propiedad intelectual en el desarrollo.
86. El 11 de octubre, en Bruselas (Bélgica), la Oficina asistió a la conferencia “Los derechos de obtentor comunitario en el siglo XXI: Conferencia sobre las conclusiones de la evaluación del régimen de derechos de obtentor de la Unión Europea”, en la cual se dio lectura a una ponencia con el fin de resaltar el carácter de norma internacional que posee el Convenio de la UPOV.
87. El 11 de octubre la Oficina recibió la visita del Sr. Andrei Andreev, Primer Secretario de la Misión Permanente de Belarús.
88. Los días 25 y 26 de octubre, en Ginebra, la Oficina asistió a la parte correspondiente de la reunión del Consejo para el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (Consejo de los ADPIC), celebrada en la sede de la Organización Mundial del Comercio (OMC).
89. El 26 de octubre la Oficina pronunció una ponencia titulada “Introducción a la UPOV y a la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV” durante una visita de estudio que realizaron a la sede de la OMPI/UPOV funcionarios de alto rango procedentes del Mercado Común para el África Oriental y Meridional (COMESA).

90. El 28 de octubre la Oficina participó en a video Conferencia con alumnos del curso de formación sobre la armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales, organizado por la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA) (véase el párrafo 71).

91. Del 28 de noviembre al 1 de diciembre, en Accra (Ghana), la UPOV asistió a la trigésima quinta sesión del Consejo de Administración de la ARIPO y a la decimotercera sesión del Consejo de Ministros de la ARIPO y pronunció breves declaraciones en la inauguración oficial de ambas sesiones. Asimismo la UPOV fue invitada a intervenir en la Mesa redonda para Directores de Oficinas de Propiedad Industrial sobre las cuestiones actuales de la propiedad intelectual (mesa redonda), la cual se celebró de forma simultánea a la trigésima quinta sesión del Consejo de Administración de la ARIPO el día 30 de noviembre de 2011. Además de ello la Oficina se reunió con autoridades de la Dirección de Protección Fitosanitaria y Servicios Reglamentarios (PPRSD) dependiente del Ministerio de Alimentación y Agricultura de Ghana.

92. Los días 1 y 2 de diciembre, en Angers (Francia), la Oficina participó en la XV reunión anual de la OCVV y sus oficinas de examen.

93. Del 5 al 9 de diciembre, en Ginebra y en asociación con el Foro EAPVP, la Oficina organizó un taller sobre la legislación de protección de las variedades vegetales al cual asistieron 15 participantes de siete países del Foro EAPVP (Brunei, Camboya, República Democrática Popular Lao, Malasia, Filipinas, Tailandia y Viet Nam) y un participante de una organización observadora (ISF).

94. Del 12 al 16 de diciembre, la Oficina, en cooperación con la Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECID) y la OMPI, organizó, en Montevideo (Uruguay), el décimo curso de capacitación para los países iberoamericanos sobre la protección de las obtenciones vegetales. Asistieron al curso 25 expertos que participan directamente, o que se espera que participen en el futuro, en el examen DHE, los cuales procedían de 16 países (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú y Uruguay). Las conferencias estuvieron a cargo de expertos de Chile, la OCVV, la OEVV y la Oficina. A modo de preparación, los participantes tuvieron la oportunidad de participar en el curso de enseñanza a distancia DL-205 de la UPOV.

95. Durante el período objeto de informe, la Oficina siguió participando en el proyecto “Balance cero en emisiones de carbono”, emprendido por el Director General de la OMPI, que tiene por fin “la aplicación y el seguimiento de determinadas medidas internas con el fin de reducir al mínimo el efecto de las actividades de la Organización sobre el medio ambiente”. La Oficina participó en una reunión del Grupo de Trabajo Auxiliar sobre Viajes y en cinco reuniones del Grupo de Trabajo Auxiliar sobre Movilidad.

96. En el Anexo II figura una reseña de las misiones efectuadas por el personal de la Oficina.

Curso de enseñanza a distancia

97. Del 9 de mayo al 12 de junio de 2011 se celebró una sesión del Curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205 en alemán, español, francés e inglés. En el Anexo III se ofrece una relación de los estudiantes que participaron en el curso DL-205.

IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES

98. La Oficina prestó asistencia a Viet Nam sobre la legislación de protección de las variedades vegetales.

99. La Oficina facilitó a Panamá información sobre los elementos necesarios para depositar un instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o de ratificación de la misma.

100. La Oficina proporcionó asesoramiento y asistencia en relación con la elaboración de legislación para la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y/o sobre el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV a países que podrían formar parte de la Unión. La Oficina formuló observaciones orales o por escrito, realizó visitas a autoridades y recibió a representantes de los respectivos Estados y organizaciones para prestar el asesoramiento solicitado. A ese respecto, la Oficina mantuvo contactos con Argelia, Bosnia y Herzegovina, Brunei Darussalam, Camboya, Chipre, Etiopía, Filipinas, Ghana, Honduras, India, Indonesia, Malasia, Mauricio, Myanmar, Pakistán,

República Democrática Popular Lao, República Islámica del Irán, República Unida de Tanzania, Sudán, Tailandia, Tayikistán, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabwe y la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO).

101. La Oficina se reunió con representantes de varias organizaciones internacionales para coordinar actividades u ofrecer información sobre la UPOV: la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI), la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO), la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA), el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CBD), el Mercado Común del África Oriental y Meridional (COMESA), la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), la Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas (ISTA), el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA), la Organización de Cooperación y de Desarrollo Económicos (OCDE), la Organización Mundial de la Propiedad intelectual (OMPI) y la Organización Mundial del Comercio (OMC).

102. La Oficina se reunió con asociaciones profesionales a fin de mantenerse al tanto de la aplicación práctica de la protección de las variedades vegetales a escala regional y mundial: la *African Seed Trade Association* (AFSTA), la Comunidad Internacional de Obtentores de Variedades Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexuada (CIOPORA), la *International Seed Federation* (ISF) y la Asociación de Semillas de las Américas (SAA).

V. PUBLICACIONES

103. La Oficina de la Unión publicó:

a) Sitio web: el nuevo sitio web de la UPOV fue inaugurado el 1 de noviembre de 2011. A continuación se enumeran algunas de las funciones del nuevo sitio web:

i) base de datos sobre variedades vegetales (PLUTO), que ahora es de consulta gratuita y antiguamente accesible solo en forma de CD-ROM por suscripción (base de datos UPOV-ROM sobre variedades vegetales);

ii) presentación multimedia sobre la UPOV;

iii) video sobre el modo en que un grupo de agricultores de la región japonesa de Ashiro ha utilizado la protección de variedades vegetales en sus variedades de genciana ("La historia de Ashiro Rindo");

iv) colección de materiales de la UPOV para explicar el sistema de la UPOV;

v) base de datos de leyes de los miembros de la UPOV (UPOV Lex).

En su cuadragésima quinta sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 20 de octubre de 2011, el Consejo convino en que los documentos del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), el Comité Técnico (TC) y los Grupos de Trabajo Técnico (TWP), a los que antiguamente sólo podían acceder los miembros y observadores, se pongan ahora a disposición del público, suprimiendo la necesidad de la contraseña;

b) ediciones actualizadas del folleto de información de la UPOV titulado "Sus actividades, su cometido", que versa sobre la UPOV y la protección de las variedades vegetales, en alemán, español, francés e inglés (publicación de la UPOV N° 437);

c) cuatro discos actualizados de la "Base de datos UPOV-ROM sobre variedades vegetales";

d) ocho documentos aprobados por el Consejo en su cuadragésima quinta sesión ordinaria celebrada el 20 de octubre de 2011, y publicados en el sitio web de la UPOV:

TGP/5 Sección 10/2: Experiencia y cooperación en el examen DHE: Notificación de caracteres adicionales

TGP/7/3: Elaboración de las directrices de examen

TGP/11/1: Examen de estabilidad

TGP/0/4:	Lista de documentos TGP y fechas de última publicación
UPOV/INF/6/2:	Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV
UPOV/INF/16/2:	Programas informáticos para intercambio
UPOV/INF/18/1:	Posible utilización de marcadores moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE)
UPOV/INF-EXN/1:	Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación

e) un número de *Plant Variety Protection*, la Gaceta y el Boletín de Noticias de la UPOV en formato electrónico;

f) se aprobaron las siguientes directrices de examen:

Document No. Nº. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
NEW TEST GUIDELINES					
TG/266/1	African Lily, Agapanthus, Blue Lily, Lily of the Nile	Agapanthe, Fleur d'amour	Agapanthus, Schmucklilie	Agapanto, Estrella de mar	Agapanthus L'Hér.
TG/267/1	Bougainvillea	Bougainvillée, Bougainvillier	Bougainvillee	Bugambilia, Buganvilla	Bougainvillea Comm. ex Juss.
TG/268/1	Dock, Garden sorrel, sorrel, sorrel dock, sour dock	Grande oseille, Oseille commune	Wiesensauerampfer, Großer Sauerampfer	Acedera común	Rumex acetosa L.
TG/269/1	Vriesea	Vriesea	Vriesea	Vriesea	Vriesea Lindl.
TG/270/1	Cacao	Cacaoyer	Kakao	Cacao	Theobroma cacao L.
TG/271/1	Dragon Fruit, Strawberry pear	Pitahaya, Fruit du dragon, Œil de dragon	Pitahaya, Drachen- Frucht	Pitahaya	Hylocereus undatus (Haw.) Britton et Rose
TG/272/1	Bluewings, Torenia, Wishbone-flower	Torenia	Torienie	Legazpia blanco, Torenia	Torenia L.
TG/273/1	acerola, Barbados- cherry, West Indian- cherry	cerise de Cayenne, cerisier de Barbade, cerisier des Antilles	Barbadoskirsche, Westindische Kirsche	Acerola, Someruco	Malpighia emarginata DC
TG/274/1	Rose-of-Sharon, shrub-althaea	Hibiscus de Syrie	Hibiskus, Echter Roseneibisch	Alteia-Arbustiva, Hibisco Colunar, Hibisco da Siria, Rosa de Sharao	Hibiscus syriacus L.
TG/CAMEL(proj.4)	Camellia	Camélia	Kamelie	Camelia	Camellia L. (excluding Camellia sinensis L. O.Kuntze)
REVISIONS OF TEST GUIDELINES					
TG/44/11	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
TG/51/7	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Agrazón, Grosellero Silvestre, Uve crespa	Ribes uva-crispa L.
TG/52/6	Red and White Currant	groseillier commun, groseillier rouge	Rote Johannisbeere, Weiße Johannisbeere	grosellero común, grosellero rojo	Ribes rubrum L., Ribes sylvestre (Lam.) Mert. et W.Koch, Ribes vulgare Lam., Ribes sativum (Rchb.) Syme
TG/56/4	Almond	Amandier	Mandel	Almendo	Prunus dulcis (Mill.) D.A.Webb, Prunus amygdalus (L.)
TG/57/7	Flax, Linseed	Lin	Lein, Flachs	Lino	Linum usitatissimum L.
TG/84/4	Japanese Plum	Prunier japonais	Ostasiatische Pflaume	Ciruelo japonés	Prunus salicina Lindl.
TG/99/4	Olive	Olivier	Ölbaum, Olive	Olivo	Olea europaea L.

Document No. Nº. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/184/4(proj.3)	Cardoon, Globe Artichoke, Cardoon	Artichaut, Cardon	Artischocke; Artischoke; Cardy; Gemüseartischoke- Cardy; Kardonenartischocke	Alcachofa; Cardo	Cynara cardunculus L., Cynara scolymus L.
PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES					
TG/13/10 Rev.	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	Lactuca sativa L.
TG/55/7 Rev.	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	Spinacia oleracea L.

104. *Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.*

[Siguen los Anexos]

ANEXO I

MIEMBROS DE LA UNIÓN

31 de diciembre de 2011

En el presente documento se da cuenta de la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas actas del Convenio, al 30 de septiembre de 2011 (véanse los artículos 31 y 32 del Convenio de 1961, el artículo 32.1) del Acta de 1978 y el artículo 34.2) del Acta de 1991)

- 1ª línea: Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961
- 2ª línea: Acta adicional de 10 de noviembre de 1972
- 3ª línea: Acta de 23 de octubre de 1978
- 4ª línea: Acta de 19 de marzo de 1991

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Albania	- - - -	- - - 15 de septiembre de 2005	- - - 15 de octubre de 2005
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 25 de junio de 1998	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 25 de julio de 1998
Argentina	- - - -	- - 25 de noviembre de 1994 -	- - 25 de diciembre de 1994 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 20 de diciembre de 1999	- - 1 de marzo de 1989 20 de enero de 2000
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 1 de junio de 2004	- - 14 de julio de 1994 1 de julio de 2004
Azerbaiyán	- - - -	- - - 9 de noviembre de 2004	- - - 9 de diciembre de 2004
Belarús	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2002	- - - 5 de enero de 2003
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -

C/46/2
Anexo I, página 2

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Bolivia (Estado Plurinacional de)	- - - -	- - 21 de abril de 1999 -	- - 21 de mayo de 1999 -
Brasil	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -
Bulgaria	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Canadá	- - 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- - 4 de febrero de 1991 -	- - 4 de marzo de 1991 -
Chile	- - - -	- - 5 de diciembre de 1995 -	- - 5 de enero de 1996 -
China	- - - -	- - 23 de marzo de 1999 -	- - 23 de abril de 1999 -
Colombia	- - - -	- - 13 de agosto de 1996 -	- - 13 de septiembre de 1996 -
Costa Rica	- - - -	- - - 12 de diciembre de 2008	- - - 12 de enero de 2009
Croacia	- - - -	- - - 1 de agosto de 2001	- - - 1 de septiembre de 2001
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 26 de abril de 1996	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 24 de abril de 1998

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Ecuador	- - - -	- - 8 de julio de 1997 -	- - 8 de agosto de 1997 -
Eslovaquia ¹	- - - -	- - - 12 de mayo de 2009	- - 1 de enero de 1993 12 de junio de 2009
Eslovenia	- - - -	- - - 29 de junio de 1999	- - - 29 de julio de 1999
España	- - - 19 de marzo de 1991	18 de abril de 1980 18 de abril de 1980 - 18 de junio de 2007	18 de mayo de 1980 18 de mayo de 1980 - 18 de julio de 2007
Estados Unidos de América	- - 23 de octubre de 1978 25 de octubre de 1991	- - 12 de noviembre de 1980 22 de enero de 1999	- - 8 de noviembre de 1981 22 de febrero de 1999
Estonia	- - - -	- - - 24 de agosto de 2000	- - - 24 de septiembre de 2000
ex República Yugoslava de Macedonia	- - -	- - - 4 de abril de 2011	- - - 4 de mayo de 2011
Federación de Rusia	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Finlandia	- - - -	- - 16 de marzo de 1993 20 de junio de 2001	- - 16 de abril de 1993 20 de julio de 2001
Francia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	3 de septiembre de 1971 22 de enero de 1975 17 de febrero de 1983 -	3 de octubre de 1971 11 de febrero de 1977 17 de marzo de 1983 -

¹ Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Georgia	- - - -	- - - 29 de octubre de 2008	- - - 29 de noviembre de 2008
Hungría	- - - -	- - 16 de marzo de 1983 1 de diciembre de 2002	- - 16 de abril de 1983 1 de enero de 2003
Irlanda	- - 27 de septiembre de 1979 21 de febrero de 1992	- - 19 de mayo de 1981 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Islandia	- - - -	- - - 3 de abril de 2006	- - - 3 de mayo de 2006
Israel	- - - 23 de octubre de 1991	12 de noviembre de 1979 12 de noviembre de 1979 12 de abril de 1984 3 de junio de 1996	12 de diciembre de 1979 12 de diciembre de 1979 12 de mayo de 1984 24 de abril de 1998
Italia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	1 de junio de 1977 1 de junio de 1977 28 de abril de 1986 -	1 de julio de 1977 1 de julio de 1977 28 de mayo de 1986 -
Japón	- - 17 de octubre de 1979 -	- - 3 de agosto de 1982 24 de noviembre de 1998	- - 3 de septiembre de 1982 24 de diciembre de 1998
Jordania	- - - -	- - - 24 de septiembre de 2004	- - - 24 de octubre de 2004
Kenya	- - - -	- - 13 de abril de 1999 -	- - 13 de mayo de 1999 -
Kirguistán	- - - -	- - - 26 de mayo de 2000	- - - 26 de junio de 2000

C/46/2
Anexo I, página 5

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Letonia	- - - -	- - - 30 de julio de 2002	- - - 30 de agosto de 2002
Lituania	- - - -	- - - 10 de noviembre de 2003	- - - 10 de diciembre de 2003
Marruecos	- - - -	- - - 8 de septiembre de 2006	- - - 8 de octubre de 2006
México	- - 25 de julio de 1979 -	- - 9 de julio de 1997 -	- - 9 de agosto de 1997 -
Nicaragua	- - - -	- - 6 de agosto de 2001 -	- - 6 de septiembre de 2001 -
Noruega	- - - -	- - 13 de agosto de 1993 -	- - 13 de septiembre de 1993 -
Nueva Zelandia	- - 25 de julio de 1979 19 de diciembre de 1991	- - 3 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Omán	- - - -	- - - 22 de octubre de 2009	- - - 22 de noviembre de 2009
Países Bajos	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	8 de agosto de 1967 12 de enero de 1977 2 de agosto de 1984 14 de octubre de 1996	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 2 de septiembre de 1984 24 de abril de 1998
Panamá	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Paraguay	- - - -	- - 8 de enero de 1997 -	- - 8 de febrero de 1997 -
Perú	- - - -	- - - 8 de julio de 2011	- - - 8 de agosto de 2011
Polonia	- - - -	- - 11 de octubre de 1989 15 de julio de 2003	- - 11 de noviembre de 1989 15 de agosto de 2003
Portugal	- - - -	- - 14 de septiembre de 1995 -	- - 14 de octubre de 1995 -
Reino Unido	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	17 de septiembre de 1965 1 de julio de 1980 24 de agosto de 1983 3 de diciembre de 1998	10 de agosto de 1968 31 de julio de 1980 24 de septiembre de 1983 3 de enero de 1999
República Checa ¹	- - - -	- - - 24 de octubre de 2002-	- - - 1 de enero de 1993 24 de noviembre de 2002
República de Corea	- - - -	- - - 7 de diciembre de 2001	- - - 7 de enero de 2002
República de Moldova	- - - -	- - - 28 de septiembre de 1998	- - - 28 de octubre de 1998
República Dominicana	- - - -	- - - 16 de mayo de 2007	- - - 16 de junio de 2007

¹ Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/46/2
Anexo I, página 7

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Rumania	- - - -	- - - 16 de febrero de 2001	- - - 16 de marzo de 2001
Singapur	- - - -	- - - 30 de junio de 2004	- - - 30 de julio de 2004
Sudáfrica	- - 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	7 de octubre de 1977 7 de octubre de 1977 21 de julio de 1981 -	6 de noviembre de 1977 6 de noviembre de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Suecia	- 11 de enero de 1973 6 de diciembre de 1978 17 de diciembre de 1991	17 de noviembre de 1971 11 de enero de 1973 1 de diciembre de 1982 18 de diciembre de 1997	17 de diciembre de 1971 11 de febrero de 1977 1 de enero de 1983 24 de abril de 1998
Suiza	30 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	10 de junio de 1977 10 de junio de 1977 17 de junio de 1981 1 de agosto de 2008	10 de julio de 1977 10 de julio de 1977 8 de noviembre de 1981 1 de septiembre de 2008
Trinidad y Tabago	- - - -	- - 30 de diciembre de 1997 -	- - 30 de enero de 1998 -
Túnez	- - - -	- - - 31 de julio de 2003	- - - 31 de agosto de 2003
Turquía	- - - -	- - - 18 de octubre de 2007	- - - 18 de noviembre de 2007
Ucrania	- - - -	- - 3 de octubre de 1995 19 de diciembre de 2006	- - 3 de noviembre de 1995 19 de enero de 2007
Unión Europea	- - - -	- - - 29 de junio de 2005	- - - 29 de julio de 2005

C/46/2
Anexo I, página 8

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Uruguay	- - - -	- - 13 de octubre de 1994 -	- - 13 de noviembre de 1994 -
Uzbekistán	- - - -	- - - 14 de octubre de 2004	- - - 14 de noviembre de 2004
Viet Nam	- - - -	- - - 24 de noviembre de 2006	- - - 24 de diciembre de 2006

Total: 70 miembros

[Sigue el Anexo II]

RESEÑA DE LAS MISIONES REALIZADAS EN 2011

Misión	Lugar/Mes	Funcionario
Reunión de asistencia legal	Lomé (Togo) (enero)	Button, Sery-Kore (OMPI)
Sesión de trabajo entre la OMPI y funcionarios del Gobierno de Mauricio en la Sede de la UPOV/OMPI	Ginebra (Suiza) (enero)	Button, Lavignolle, Huerta
Reunión del grupo de trabajo sobre el DHE de CIOFORA	Essen (Alemania) (enero)	Lavignolle
Visita de estudio y reunión sobre el sistema de protección de las variedades vegetales en el Japón	Tokio (Japón) (enero)	Button
Sesión de formación del Foro de Asia Oriental para la protección de las variedades vegetales (EAPVP) dirigida a fortalecer la capacidad técnica en materia de protección de las variedades vegetales	Manila (Filipinas) (febrero)	Button
Segunda sesión del Grupo de Trabajo entre Sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore	Ginebra (Suiza) (febrero)	Huerta
Reunión de asistencia legal	Tegucigalpa (Honduras) (febrero)	Lavignolle
Congreso Anual de la AFSTA y taller sobre la protección de las variedades vegetales celebrado por la UPOV	Lilongwe, Malí (marzo)	Button, Lavignolle
Cuarta sesión del Órgano Rector del Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA)	Bali (Indonesia) (marzo)	Button
Reunión de asistencia legal	Accra (Ghana) (marzo)	Lavignolle
Conferencia internacional de la CIOFORA sobre los derechos de obtentor (cincuentenario)	Roma (Italia) (abril)	Button
Seminario nacional de información y sensibilización para expertos de instituciones de investigación agrícola y encargados de formular políticas agrícolas de Malí (OAPI)	Bamako (Malí) (abril)	Lavignolle
Quinta reunión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura del CGRFA	Roma (Italia) (abril)	Button
Curso de formación USPTO/UPOV titulado "La protección de las obtenciones vegetales en el marco del Convenio de la UPOV"	Alexandría, Virginia (Estados Unidos de América) (mayo)	Lavignolle, Huerta, Aihara

Misión	Lugar/Mes	Funcionario
Jornada de formación sobre la protección de las obtenciones vegetales en el marco del programa de formación organizado por el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional (Sida), titulado "Recursos genéticos y derechos de propiedad intelectual" (Curso GRIP)	Alnarp (Suecia) (mayo)	Button
Día del obtentor	Ankara (Turquía) (mayo)	Button
Taller GAIA	Brasilia (Brasil) (mayo)	Lavignolle
Taller preparatorio y cuadragésima sesión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA)		Lavignolle, Borys, Oertel, Sanchez-Vizcaino
Congreso Nacional de Viveros de Vid, Olivo y Frutales de Hoja Caduca	Mendoza (Argentina) (mayo)	Lavignolle
Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales	Ginebra (Suiza) (mayo)	Huerta
Cuarto Foro de Asia Oriental para la protección de las variedades vegetales (EAPVP)	Makassar (Indonesia) (mayo)	Button, Aihara
Congreso Mundial de Semillas 2011 (ISF)	Belfast (Reino Unido) (mayo)	Button
Taller para sectores interesados en los derechos de obtentor	Zanzíbar (República Unida de Tanzania) (junio)	Lavignolle, Huerta
Primera reunión del Comité Intergubernamental especial de composición abierta para el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización, establecido por las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB)	Montreal (Canadá) (junio)	Button
Taller preparatorio y vigésima novena sesión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC)	Ginebra (Suiza) (junio)	Lavignolle, Huerta, Borys, Aihara, Byskov
Seminario interregional de nivel intermedio de la OMPI sobre propiedad industrial	Ginebra (Suiza) (junio)	Huerta
Seminario de la OMPI denominado "Utilización de la propiedad intelectual en los sectores público y privado para mejorar la productividad agrícola"	Ginebra (Suiza) (junio)	Button
Decimocuarto Curso internacional sobre protección de variedades vegetales (Naktuinbouw)	Wageningen (Países Bajos) (junio)	Huerta
Coloquio OMPI-OMC para profesores de propiedad intelectual	Ginebra (Suiza) (junio)	Huerta

Misión	Lugar/Mes	Funcionario
Consejo Administrativo de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea (OCVV) Seminario sobre la incidencia del sistema de protección de las variedades vegetales de la UE	Angers (Francia) (junio)	Button
Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial sobre Semillas: FAO, OCDE, ISTA e ISF.	Roma (Italia) (junio)	Button
Seminario nacional de información y sensibilización para expertos de instituciones de investigación agrícola y encargados de formular políticas agrícolas de Togo (OAPI)	Lomé (Togo) (julio)	Lavignolle
Curso de formación sobre la protección de las variedades vegetales en el Organismo Coreano de Cooperación Internacional (KOICA) Simposio sobre la protección de las variedades vegetales y la estrategia futura para fomentar la eficacia del sistema de protección de variedades vegetales, organizado por el Organismo Coreano de Variedades y Semillas (KSVS)	Seúl (República de Corea) (julio)	Button
Curso de verano de la OMPI sobre propiedad intelectual	Ginebra (Suiza) (julio)	Lavignolle
Decimotercera reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA)	Roma (Italia) (julio)	Button
Máster de derecho de propiedad intelectual en la Queensland University of Technology	Brisbane (Australia) (julio)	Waterhouse (AU)
Taller preparatorio y cuadragésima quinta sesión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV)	Monterrey (Estados Unidos de América) (julio)	Button, Borys, Oertel
Sesión de información para parlamentarios sobre el proyecto de ley de derechos de obtentor de Ghana Taller regional sobre el marco de la ARIPO para la protección de las variedades vegetales en el marco del Convenio de la UPOV	Koforidua (Ghana) (julio) Accra (Ghana) (julio)	Lavignolle, Huerta
Reunión con funcionarios gubernamentales	Moscú (Federación de Rusia) (agosto)	Button, Borys
Simposio internacional sobre derechos de obtentor (cincuentenario del Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS) y del Convenio de la UPOV)	Ciudad de México (México) (agosto)	Button
Grabación de "La historia de Ashiro Rindo"	Ashiro (Japón) (agosto-septiembre)	Aihara
"Taller sobre los fundamentos técnicos de la UPOV" del Foro EAPVP	Bangkok (Tailandia) (septiembre)	Button

Misión	Lugar/Mes	Funcionario
Curso de formación sobre la armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales, organizado por la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA)	Tsukuba (Japón) (septiembre)	Button, Aihara
Jornada de formación sobre la protección de las variedades vegetales en el marco del programa de formación sobre fitomejoramiento y producción de semillas del Sida	Alnarp (Suecia) (septiembre)	Button
Visita de estudio de funcionarios de alto rango de la Autoridad Palestina a la OMPI	Ginebra (Suiza) (septiembre)	Huerta
Seminario internacional sobre la propiedad intelectual en variedades vegetales y su observancia (cincuentenario del Convenio de la UPOV)	Bogotá (Colombia) (septiembre)	Button, Lavignolle
Tercer congreso de la Asociación de Semillas de las Américas (SAA)	Santiago (Chile) (septiembre)	Lavignolle
Curso de posgrado de especialización en propiedad intelectual correspondiente a 2011 en la Sede de la UPOV/OMPI	Ginebra (Suiza) (octubre)	Huerta
Seminario de la Sección de Evaluación de la OMPI titulado "Lecciones extraídas de las prácticas de evaluación vigentes sobre el impacto y los efectos de la propiedad intelectual en el desarrollo"	Ginebra (Suiza) (octubre)	Button, Aihara
"Los derechos de obtentor comunitario en el siglo XXI: Conferencia sobre las conclusiones de la evaluación del régimen de derechos de obtentor de la Unión Europea"	Bruselas (Bélgica) (octubre)	Button
Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC)	Ginebra (Suiza) (octubre)	Huerta
Visita de estudio a la OMPI/UPOV de funcionarios de alto rango procedentes del Mercado Común para el África Oriental y Meridional (COMESA)	Ginebra (Suiza) (octubre)	Lavignolle
Taller preparatorio y cuadragésima cuarta sesión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO)	Fukuyama (Japón) (noviembre)	Button, Borys, Rovere
Taller preparatorio y cuadragésima segunda sesión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF)	Hiroshima (Japón) (noviembre)	Borys, Rovere
Taller preparatorio y decimotercera sesión del Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT)	Brasilia (Brasil) (noviembre)	Lavignolle, Aihara
Trigésima quinta sesión del Consejo de Administración de la ARIPO Decimotercera sesión del Consejo de Ministros de la ARIPO	Accra (Ghana) (noviembre-diciembre)	Button

Misión	Lugar/Mes	Funcionario
XIV reunión anual de la OCVV y sus oficinas de examen	Angers (Francia) (diciembre)	Borys
Taller UPOV-Foro EAPVP sobre la legislación de protección de las variedades vegetales	Ginebra (Suiza) (diciembre)	Button, Lavignolle, Huerta, Aihara
X curso de capacitación para los países iberoamericanos sobre la protección de las obtenciones vegetales	Montevideo (Uruguay) (diciembre)	Lavignolle

[Sigue el Anexo III]

INFORME DE EVALUACIÓN DEL RENDIMIENTO EN EL BIENIO 2010–2011

Índice

INTRODUCCIÓN	3
Subprograma UV.2: Mejorar los servicios prestados a los miembros de la Unión / Garantizar un sistema eficaz de protección de las variedades vegetales.....	4
Objetivos:	4
Resultados previstos	4
1. Mejorar la armonización internacional de la aplicación del Convenio de la UPOV	4
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	<i>4</i>
1. <i>Orientación administrativa y jurídica sobre la manera de aplicar el Convenio de la UPOV propuesta al Consejo de la UPOV o a sus Comités, o aprobada por éstos</i>	<i>4</i>
Resultados previstos	5
2. Mejorar la armonización internacional en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) de las obtenciones vegetales.....	5
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	<i>5</i>
2. <i>Orientación sobre el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad de las obtenciones vegetales propuesta al Consejo de la UPOV o a sus Comités, o aprobada por éstos</i>	<i>5</i>
Cuadro 1. Aprobación de directrices de examen.....	7
Resultados previstos	9
3. Mejorar la accesibilidad a la información pertinente para el examen de las solicitudes.....	9
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	<i>9</i>
3. <i>Mejoramiento de la base de datos de obtenciones vegetales:</i>	<i>9</i>
Resultados previstos	9
4. Mejorar la accesibilidad a la información pertinente para la cooperación en el examen.....	9
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	<i>9</i>
4.1 <i>Clasificación normalizada de los géneros y las especies para un mayor rendimiento de las bases de datos:.....</i>	<i>9</i>
4.2 <i>Actualización de la base de datos GENIE, en lo que atañe a:.....</i>	<i>9</i>
4.3 <i>Programas informáticos para intercambio</i>	<i>9</i>
4.4 <i>Seminario sobre el examen DHE.....</i>	<i>9</i>
Subprograma UV.3: Ampliar el alcance de la protección de las obtenciones vegetales.....	10
Objetivos:	10
Resultados previstos	10
1. Introducción de una base jurídica de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV por un número cada vez mayor de Estados y organizaciones intergubernamentales	10
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	<i>10</i>
1.1 <i>Comentarios recibidos en relación con leyes y reglamentos</i>	<i>10</i>
1.2 <i>Comentarios en relación con leyes y reglamentos que los Estados y las organizaciones intergubernamentales han tenido en cuenta.....</i>	<i>10</i>
Resultados previstos	10
2. Aplicación de la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV	10
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	<i>10</i>
2. <i>Número de actividades de formación iniciadas/realizadas</i>	<i>10</i>
Resultados previstos	13
3. Participación en los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV	13
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	<i>13</i>
3. <i>Número de participantes en los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV</i>	<i>13</i>
Cuadro 2. Distribución de los participantes en las sesiones principales del curso DL-205 por categoría de inscripción.....	14
Cuadro 3. Distribución de los participantes en las sesiones principales del curso DL-205 por idioma.....	15

Resultados previstos	16
4. Expansión geográfica del Sistema de la UPOV	16
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	16
4. Número adicional de miembros de la Unión	16
Cuadro 4. Nuevos miembros de la UPOV	16
Resultados previstos	16
5. Número de géneros y especies para los que se ofrece protección.....	16
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	16
5.1 Número de géneros/especies protegidos por los miembros de la Unión.....	16
5.2 Número de géneros/especies cuyas variedades se han protegido.....	16
Resultados previstos	17
6. Fortalecimiento de la cooperación internacional y la especialización en el ámbito de la protección de las variedades vegetales	17
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	17
6.1 Cooperación general	17
6.2 Número de acuerdos bilaterales y regionales sobre protección de las variedades vegetales	17
6.3 Publicación de información sobre la experiencia disponible respecto del examen DHE	17
Cuadro 5. Géneros y especies vegetales para los que existen acuerdos de cooperación, experiencia práctica y que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales.....	18
Resultados previstos	18
7. Incentivos para el desarrollo de la agricultura y de la economía en general de los Estados y organizaciones intergubernamentales de que se trate	18
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	18
7.1 Número de solicitudes de derechos de obtentor.....	18
7.2 Número de títulos concedidos	18
7.3 Número de títulos en vigor.....	18
Cuadro 6. Solicitudes de derechos de obtentor.....	19
Cuadro 7. Solicitudes de derechos de obtentor de residentes/no residentes.....	19
Cuadro 8. Títulos de derechos de obtentor otorgados: residentes/no residentes	20
Cuadro 9. Títulos de derechos de obtentor en vigor	20
Subprograma UV.4: Relaciones exteriores.....	21
Objetivos:	21
Resultados previstos	21
1. Reconocimiento de la importancia del sistema de la UPOV por las organizaciones pertinentes.....	21
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	21
1.1 Reuniones de organizaciones intergubernamentales en las que la UPOV fue invitada a participar....	21
1.2 Reuniones de organizaciones no gubernamentales en las que la UPOV fue invitada a participar.....	21
Resultados previstos	21
2. Mejor comprensión de los principios básicos del Convenio de la UPOV	21
<i>Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento</i>	21
2.1 Lanzamiento del nuevo sitio web de la UPOV.....	21
2.2 Actividades celebradas en Ginebra en las que se dio información sobre la función que tiene la protección de las variedades vegetales	21

INTRODUCCIÓN

1. En el presente informe se resumen los logros alcanzados en el bienio 2010-2011. Se trata de una versión actualizada de la información sobre los "resultados destacados de la UPOV en 2010", que se presentó en la cuadragésima quinta sesión ordinaria del Consejo el 20 de octubre de 2011 (documento C/45/2, Anexo III). El informe se ha organizado con arreglo al Programa y Presupuesto para el bienio 2010-2011 (documento C/43/4 Rev.), aprobado por el Consejo en su cuadragésima tercera sesión ordinaria el 22 de octubre de 2009.

2. En el documento se expone, en primer lugar, una breve reseña de los progresos realizados con miras a alcanzar los objetivos de los subprogramas y a continuación figuran cuadros de rendimiento en los que se proporciona información sobre los objetivos, los resultados previstos y los indicadores de rendimiento. La presente evaluación del rendimiento no incluye el subprograma UV.1, que guarda relación con el marco para la elaboración de políticas, la gestión y la coordinación de la Unión y el programa general de la UPOV, que el Secretario General lleva a cabo con arreglo a las orientaciones que recibe de los órganos rectores de la UPOV (Consejo y Comité Consultivo).

SUBPROGRAMA UV.2: MEJORAR LOS SERVICIOS PRESTADOS A LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN / GARANTIZAR UN SISTEMA EFICAZ DE PROTECCIÓN DE LAS VARIEDADES VEGETALES

La UPOV aprobó un número considerable de documentos de información y orientación que han ampliado la comprensión y la aplicación internacional de las disposiciones del Convenio de un modo armonizado y eficaz, contribuyendo con ello a mejorar la calidad de la protección y reducir el costo de obtener protección. En 2011, las directrices de examen aprobadas abarcaban el 90% de los géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales (201.873 de 224.189). Se han puesto en marcha nuevas medidas con el fin de estimular la cooperación entre los miembros de la Unión, las cuales radican particularmente en la mejora de la Base de datos sobre variedades vegetales y la base de datos GENIE.

Objetivos:

- ◆ Mantener y mejorar la calidad de la protección concedida en virtud del sistema de la UPOV.
- ◆ Proporcionar y desarrollar las bases técnicas y jurídicas para la cooperación internacional en materia de protección de las obtenciones vegetales, de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio.

Resultados previstos

1. Mejorar la armonización internacional de la aplicación del Convenio de la UPOV

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

1. Orientación administrativa y jurídica sobre la manera de aplicar el Convenio de la UPOV propuesta al Consejo de la UPOV o a sus Comités, o aprobada por éstos

- Documentos de información sobre el Convenio de la UPOV aprobados por el Consejo en 2010 y 2011
 - UPOV/EXN/CAL: Notas explicativas sobre las condiciones y limitaciones relativas a la autorización del obtentor respecto del material de reproducción o de multiplicación con arreglo al Convenio de la UPOV
 - UPOV/EXN/VAR: Notas explicativas sobre la definición de variedad con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV
 - UPOV/INF/4/1: Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV
 - UPOV/INF/6/2: Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión)
 - UPOV/INF/10/1: Auditoría Interna
 - UPOV/INF/12/3: Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV (revisión)
 - UPOV/INF/15/1: Orientación para los miembros de la UPOV sobre las obligaciones actuales y las notificaciones conexas
 - UPOV/INF/16/1: Programas informáticos para intercambio
 - UPOV/INF/16/2: Programas informáticos para intercambio (revisión)
 - UPOV/INF/17/1: Directrices para los perfiles de ADN: Selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos ("Directrices BMT")
 - UPOV/INF/18/1: Posible utilización de marcadores moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE)
 - UPOV/INF-EXN/1: Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación
- El CAJ consideró lo siguiente en 2010 y 2011:
 - UPOV/EXN/HRV: Notas explicativas sobre los actos respecto del producto de la cosecha con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV
 - UPOV/INF/15/1: Orientación para los miembros de la UPOV sobre las obligaciones actuales y las notificaciones conexas
 - Propuesta de mecanismos alternativos de solución de controversias
 - Propuesta de actualización del "Boletín tipo de la UPOV sobre la protección de las obtenciones vegetales" (documento UPOV/INF/5)
 - Propuestas de sistemas de presentación electrónica de solicitudes
 - Propuestas relativas a la Base de datos sobre variedades vegetales

Resultados previstos

1. *Mejorar la armonización internacional de la aplicación del Convenio de la UPOV*
(continuación)

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

- El CAJ-AG consideró lo siguiente en 2010 y 2011:
 - UPOV/EXN/BRD: Notas explicativas sobre la definición de obtentor con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV
 - UPOV/EXN/EDV: Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión)
 - UPOV/EXN/HRV: Notas explicativas sobre los actos respecto del producto de la cosecha con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV
- Propuestas sobre cuestiones que se plantean tras la concesión de un derecho de obtentor
- Objetivos de la eventual elaboración de un documento sobre el agotamiento del derecho de obtentor con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV
- Propuestas relativas al material de reproducción y de multiplicación

Resultados previstos

2. *Mejorar la armonización internacional en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) de las obtenciones vegetales*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

2. *Orientación sobre el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad de las obtenciones vegetales propuesta al Consejo de la UPOV o a sus Comités, o aprobada por éstos*

- Documentos TGP aprobados y publicados en el sitio web de la UPOV en el bienio 2010-2011:
 - TGP/0/4: Lista de documentos TGP y fechas de última publicación (revisión)
 - TGP/5, Sección 2/3: Experiencia y cooperación en el examen DHE: Formulario tipo de la UPOV para la solicitud de derecho de obtentor (revisión)
 - TGP/5 Sección 10/2: Experiencia y cooperación en el examen DHE: Notificación de caracteres adicionales (revisión)
 - TGP/7/2: Elaboración de las directrices de examen (revisión)
 - TGP/7/3: Elaboración de las directrices de examen (revisión)
 - TGP/8/1: Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
 - TGP/11/1: Examen de la estabilidad
 - TGP/14/1: Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV
- Proyectos de los siguientes documentos TGP cuya elaboración avanza en el CAJ, el TC o los Grupos de Trabajo Técnico en 2010 y 2011:
 - TGP/5, Sección 10: Notificación de caracteres adicionales (revisión)
 - TGP/7: Elaboración de las directrices de examen (revisiones)
 - TGP/8: Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
 - TGP/11: Examen de la estabilidad
 - TGP/12: Orientación sobre ciertos caracteres fisiológicos
 - TGP/14: Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV

Resultados previstos

2. Mejorar la armonización internacional en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) de las obtenciones vegetales (continuación)

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

Directrices de examen

En 2011, las directrices de examen aprobadas abarcaban el 90% de los géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales (201.873 de 224.189)

2010

- 16 directrices de examen aprobadas por el Comité Técnico, a saber:
 - 8 nuevas directrices de examen: TWA (1), TWA/TWV (1), TWF (2), TWO (3), TWV (1) elaboradas por expertos principales provenientes de:
 - América: BR (1), MX (1)
 - Asia/Pacífico: KR (1)
 - Europa: ES (1), FR (1), GB (1), QZ (1)
 - Europa - Cercano Oriente/Oriente Medio: QZ/IL (1)
 - 6 revisiones de directrices de examen: TWF (2), TWO (2), TWV (2)
 - América: BR (1)
 - Europa: FR (2), NL/DE (1), NL (2)
 - 2 revisiones parciales de directrices de examen: TWO (2)
 - Europa: QZ (2)

2011

- 21 directrices de examen aprobadas por el Comité Técnico, a saber:
 - 11 nuevas directrices de examen: TWA (1), TWF (3), TWO (6), TWV (1) elaboradas por expertos principales provenientes de:
 - África: ZA (1)
 - América: MX (2)
 - Asia/Pacífico: CN (2), JP (2), KR (1)
 - Asia/Pacífico - Europa: AU/DK (1)
 - Europa: NL (1), UA (1)
 - 8 revisiones de directrices de examen: TWA (1), TWF (5), TWV (2)
 - África: ZA (2)
 - Europa: DE (2), FR (2), QZ (2)
 - 2 revisiones parciales de directrices de examen: TWV (2)
 - Europa: NL (2)

Directrices de examen cuya elaboración avanza en los Grupos de Trabajo Técnico

2010

- 55 proyectos de directrices de examen cuya elaboración avanzó en los Grupos de Trabajo Técnico, a saber
 - 33 nuevas directrices de examen: TWA (5), TWF (7), TWO (17), TWO/TWV (1), TWV (3) elaboradas por expertos principales provenientes de:
 - África: ZA (1)
 - América: AR (1), BR (1), MX (2)
 - América - Asia/Pacífico: BR/CN (1)
 - Asia/Pacífico: AU (2), CN (4), JP (6), KR (2), NZ (1)
 - Asia/Pacífico - Europa: AU/DK (1)
 - Europa: DE (1), ES (1), FR (1), FR/ES (1), GB (1), GB/PL (1), NL (3), UA (1)
 - Cercano Oriente/Oriente Medio – Asia/Pacífico: IL/KR (1)
 - 16 revisiones: TWA (2), TWF (6), TWO (3), TWV (5)
 - África: ZA (2)
 - Asia/Pacífico: AU/ES (1), NZ (1)
 - Europa: DE (4), FR (2), NL (4), QZ (2)
 - 6 revisiones parciales: TWF (1), TWV/TWA (2), TWV (3)
 - Europa: ES (1), FR (2), FR/NL (1), NL (2)

En la redacción de las directrices de examen participó un total de 19 miembros de la Unión (AR, AU, BR, CN, DE, DK, ES, FR, GB, IL, JP, KR, MX, NL, NZ, PL, QZ, UA, ZA).

Resultados previstos

2. Mejorar la armonización internacional en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) de las obtenciones vegetales (continuación)

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

2011

- 60 proyectos de directrices de examen cuya elaboración avanzó en los Grupos de Trabajo Técnico, a saber:

- 37 Nuevas directrices de examen: TWA (8), TWA/TWO (1), TWA/TWV (1), TWF (6), TWO (17), TWV (4)

África:	ZA (1)
África/América:	KE/BR (1)
América:	AR (1), BR (2), CA (1), MX (2)
América - Asia/Pacífico:	BR/CN (1)
Asia/Pacífico:	AU (2), CN (4), JP (7), KR (1), NZ (1)
Europa:	DE (1), ES (1), FR (1), FR/ES (1), GB (2), GB/PL (1), NL (4), PL (1)
Cercano Oriente/Oriente Medio / Asia/Pacífico:	IL/KR (1)

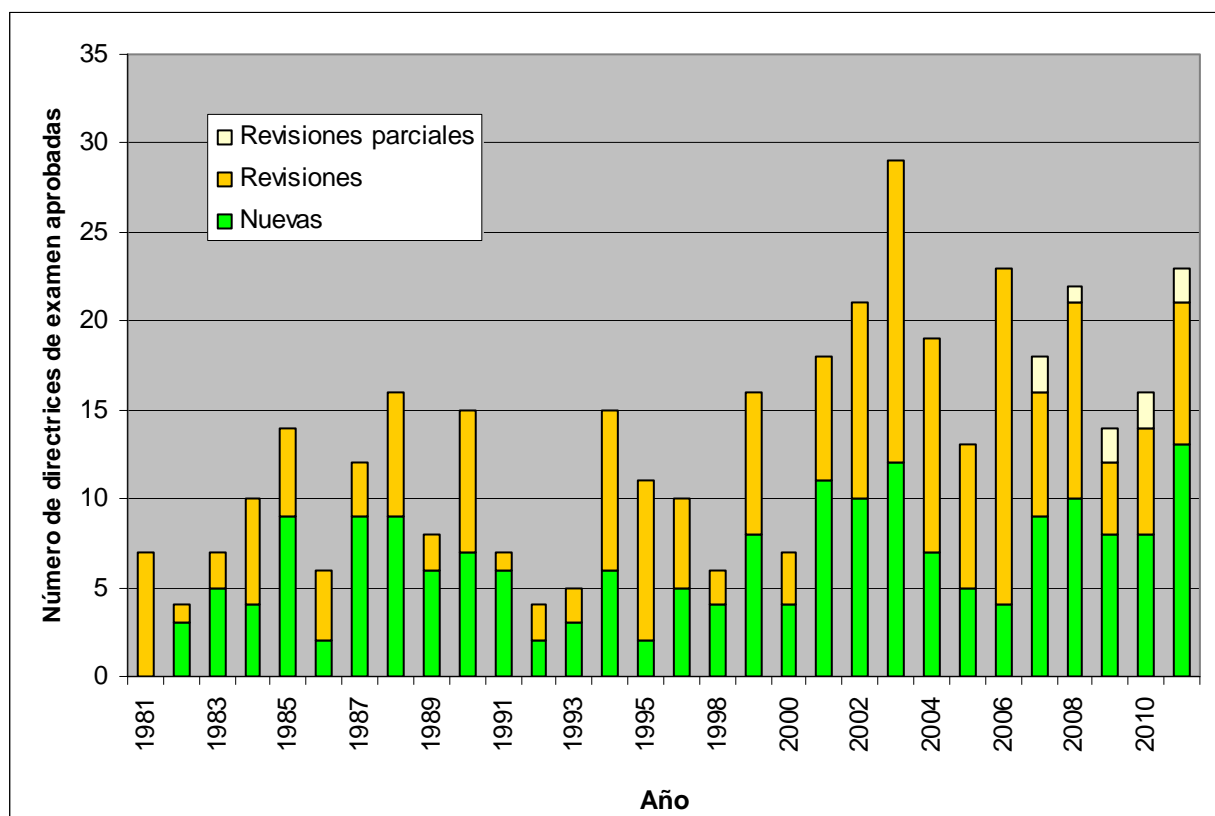
- 16 Revisiones: TWA (3), TWF (3), TWO (4), TWV (6)

África:	ZA (2)
América:	MX (1)
Asia/Pacífico:	NZ (1)
Asia/Pacífico / Europa:	AU/ES (1)
Europa:	DE (3), ES (1), GB (1), HU (1), NL (5)

- 7 Revisiones parciales: TWF (2), TWO (2), TWV (1), TWV/TWA (2)

En la redacción de las directrices de examen participó un total de 22 miembros de la Unión (AR, AU, BR, CA, CN, DE, DK, ES, FR, GB, HU, IL, JP, KE, KR, MX, NL, NZ, PL, QZ, UA, ZA).

Cuadro 1. Aprobación de directrices de examen



Resultados previstos

2. Mejorar la armonización internacional en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) de las obtenciones vegetales (continuación)

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico

2010

- 318[#] expertos representantes de 33 miembros de la Unión (miembros) y 4 organizaciones observadoras (orgs) participaron en los Grupos de Trabajo Técnico, a saber:
 - TWA (Croacia):
25 miembros (54 participantes) / 2 org (1)
 - TWC (Francia):
16 miembros (31 participantes)
 - TWF (México):
15 miembros (49 participantes) / 2 orgs (2)
 - TWO (México):
16 miembros (62 participantes) / 1 org (1)
 - TWV (Bulgaria):
18 miembros (40 participantes) / 1 org (3)
 - BMT (Canadá)
12 miembros (62 participantes) / 3 orgs (13)

2011

- 273 expertos[#] representantes de 33 miembros de la Unión (miembros), 7 Estados observadores (obs) y 6 organizaciones observadoras (orgs) participaron en los Grupos de Trabajo Técnico, a saber:
 - TWA (Brasilia):
23 miembros (56 participantes) / 1 obs (2) / 2 orgs (2)
 - TWC (Suiza):
16 miembros (22 participantes)
 - TWF (Japón):
17 miembros (39 participantes) / 4 obs (9) / 1 org (1)
 - TWO (Japón):
16 miembros (56 participantes) / 6 obs (10) / 1 org (1)
 - TWV (Estados Unidos de América):
13 miembros (22 participantes) / 2 orgs (5)
 - BMT (Brasil)
14 miembros (40 participantes) / 4 orgs (8)

[#] (el mismo experto asistió a 2 TWP = 2 "expertos")

Participación en los talleres preparatorios de las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico

2010

- 127 expertos[#] representantes de 25 miembros y 2 organizaciones observadoras (orgs) participaron en los talleres preparatorios, a saber:
 - TWA: 10 miembros (15 participantes)
 - TWC: 9 miembros (14 participantes)
 - TWF: 7 miembros (10 participantes) / 1 org (1)
 - TWO: 9 miembros (21 participantes) / 1 org (1)
 - TWV: 8 miembros (18 participantes) / 1 org (3)
 - BMT: 6 miembros (39 participantes) / 1 org (5)

2011

- 135 expertos[#] representantes de 25 miembros de la Unión (miembros), 6 Estados observadores (obs) y 2 organizaciones observadoras (orgs) participaron en los talleres preparatorios, a saber:
 - TWA: 11 miembros (23 participantes) / 1 obs (2) / 1 org (1)
 - TWC: 10 miembros (13 participantes)
 - TWF: 8 miembros (16 participantes) / 4 obs (8)
 - TWO: 12 miembros (29 participantes) / 4 obs (4) / 1 org (1)
 - TWV: 9 miembros (12 participantes) / 1 org (2)
 - BMT: 13 miembros (23 participantes) / 1 org (1)

[#] (el mismo experto asistió a 2 talleres preparatorios = 2 "expertos")

Resultados previstos

3. *Mejorar la accesibilidad a la información pertinente para el examen de las solicitudes*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

3. *Mejoramiento de la base de datos de obtenciones vegetales:*

- a) Calidad y exhaustividad de los datos
 - El número de miembros de la Unión que aportan datos a la base de datos de obtenciones vegetales pasó de 39 (en 2009) a 40 (en 2011)
 - El número de miembros de la Unión y demás que asignan códigos UPOV a sus datos pasó de 19 (en 2009) a 39 (en 2011)
- b) Versión de Internet de la base de datos de obtenciones vegetales
 - En noviembre de 2011 fue inaugurada la base de datos PLUTO, que es la versión de la base de datos de obtenciones vegetales alojada en el sitio web de la UPOV y que puede ser consultada gratuitamente por el público.

Resultados previstos

4. *Mejorar la accesibilidad a la información pertinente para la cooperación en el examen*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

4.1 *Clasificación normalizada de los géneros y las especies para un mayor rendimiento de las bases de datos:*

- En 2010 se crearon se crearon 114 nuevos códigos UPOV y otros 173, en 2011 (número total de códigos UPOV: 6.851)

4.2 *Actualización de la base de datos GENIE, en lo que atañe a:*

- códigos UPOV (véase *supra*)
- situación de la protección por género/especie en la UPOV (sobre la base del documento C/45/6)
- información sobre la cooperación en el examen (sobre la base del documento C/45/5)
- experiencia en el examen DHE (sobre la base del documento TC/47/4)
- clases de denominación de variedades

4.3 *Programas informáticos para intercambio*

- Aprobación y ulterior revisión del documento UPOV/INF/16 "Programas informáticos para intercambio", en el cual se recoge la información brindada por los miembros de la Unión sobre los programas informáticos que se pondrán a disposición de los demás miembros de la Unión

4.4 *Seminario sobre el examen DHE*

- Asistieron 121 expertos representantes de 41 miembros de la Unión, 10 Estados observadores y 4 organizaciones observadoras

SUBPROGRAMA UV.3: AMPLIAR EL ALCANCE DE LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

La Unión ha prestado asistencia a varios Estados para hacer efectiva la protección de las variedades vegetales sobre la base del Convenio de la UPOV. La cooperación con los miembros de la Unión, particularmente en lo que respecta a los cursos de formación, ha resultado sumamente provechosa para las labores de divulgación. El curso de enseñanza a distancia por Internet "Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV" y la formación de formadores han cumplido una función fundamental en lo que se refiere a brindar asistencia a un amplio abanico de expertos. La creación de un taller de legislación de protección de las variedades vegetales constituye una nueva e importante iniciativa para prestar asistencia eficazmente.

- Objetivos:**
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y a ciertas organizaciones, en particular, a los gobiernos de países en desarrollo y de países en transición a una economía de mercado, en la elaboración de una legislación de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
 - ◆ Prestar asistencia a los Estados y a ciertas organizaciones para adherirse al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
 - ◆ Prestar asistencia a los Estados y a ciertas organizaciones para aplicar un sistema eficaz de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 de la Convención de la UPOV.

Resultados previstos

1. *Introducción de una base jurídica de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV por un número cada vez mayor de Estados y organizaciones intergubernamentales*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

1.1 *Comentarios recibidos en relación con leyes y reglamentos*

Arabia Saudita, Argelia, Armenia, Bosnia y Herzegovina, Brunei Darussalam, Camboya, Egipto, Filipinas, Ghana, Guatemala, Honduras, Indonesia, Malasia, Mauricio, Montenegro, Pakistán, República Unida de Tanzania, Serbia, Tailandia, Tayikistán, Zambia, Zimbabwe y la ARIPO

1.2 *Comentarios en relación con leyes y reglamentos que los Estados y las organizaciones intergubernamentales han tenido en cuenta*

Bosnia y Herzegovina, Brunei Darussalam, Egipto, Ghana, Guatemala, Montenegro, República Unida de Tanzania, Serbia, Tayikistán y la ARIPO

Resultados previstos

2. *Aplicación de la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

2. *Número de actividades de formación iniciadas/realizadas*

2.1 *Actividades de formación organizadas por la UPOV:*

- Seminario regional sobre Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Dar es Salaam (República Unida de Tanzania), febrero de 2010
- Seminario sobre el examen DHE, Ginebra, marzo de 2010
- Tercer curso de formación USPTO/UPOV titulado "La protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV", Washington, D.C. (Estados Unidos de América), mayo de 2010
- Foro sobre propiedad intelectual, la utilidad de los derechos de obtentor y las ventajas de ser miembro de la UPOV, Duala (Camerún), julio de 2010
- Seminario sobre el fortalecimiento de la observancia del Anexo X del Acuerdo de Bangui, Duala (Camerún), julio de 2010
- IX curso de formación para países iberoamericanos sobre la protección de las obtenciones vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV, Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), diciembre de 2010
- Seminario Subregional Centroamericano sobre Propiedad Intelectual y Agricultura, organizado por la OMPI/UPOV, Panamá, diciembre de 2010
- Taller sobre la protección de las variedades vegetales, Lilongwe (Malí), marzo de 2011
- Seminario titulado "La protección de las variedades vegetales y la transferencia de tecnología: Beneficios de la colaboración público-privada", Ginebra, abril de 2011
- Cuarto curso de formación USPTO/UPOV sobre la protección de las obtenciones vegetales en el marco del Convenio de la UPOV, Alejandría, Virginia (Estados Unidos de América), mayo de 2011

Resultados previstos

2. *Aplicación de la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV*
(continuación)

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

Actividades de formación organizadas por la UPOV (*continuación*):

- Taller regional sobre el marco de la ARIPO para la protección de las variedades vegetales en el marco del Convenio de la UPOV, Accra (Ghana), julio de 2011
- Taller sobre la legislación de protección de las variedades vegetales, Ginebra, diciembre de 2011
- X curso de capacitación para países iberoamericanos sobre la protección de las obtenciones vegetales, Montevideo (Uruguay), diciembre de 2011

2.2 La UPOV presentó ponencias en los siguientes ámbitos:

- Seminario sobre la protección de las obtenciones vegetales, Singapur, febrero de 2010
- Congreso Anual de la Asociación Africana de Comercio de Semillas (AFSTA), Bamako (Malí), marzo de 2010
- Visita de estudio a la Sede de la UPOV/OMPI de altos funcionarios de la Sultanía de Omán, marzo de 2010
- Tercer Foro de Asia Oriental para la protección de las obtenciones vegetales, Seúl (República de Corea), abril de 2010
- Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales, Sede de la OMC, Ginebra
- Curso del Organismo Sueco de Desarrollo Internacional (Sida) titulado “Recursos Genéticos y Derechos de Propiedad Intelectual”, Alnarp (Suecia), mayo de 2010
- Comité de Expertos de la GRUR sobre Protección de las Obtenciones Vegetales, Munich (Alemania), mayo de 2010
- “Seminario sobre desafíos y perspectivas que se plantean en los sectores de semillas y vegetal”, Túnez (Túnez), mayo de 2010
- *Second Stevia World Europe Conference*, Ginebra, mayo de 2010
- Visita a la Sede de la UPOV/OMPI del Ministro de Pymes y Promoción del Sector Privado de la República del Congo, Ginebra, mayo de 2010
- Congreso Mundial sobre Semillas de la ISF y Comité de Obtentores de la ISF, Calgary, (Canadá), mayo-junio de 2010
- Seminario interregional de nivel intermedio de la OMPI sobre propiedad industrial, Ginebra, junio de 2010
- Decimotercer curso internacional sobre protección de variedades vegetales, Naktuinbouw, Wageningen (Países Bajos), junio de 2010
- Curso general de la OMPI sobre propiedad intelectual (DL-101), Ginebra, junio de 2010
- Taller sobre derechos de obtentor, Lusaka (Zambia), junio de 2010
- Taller sobre la protección de las obtenciones vegetales en países de Europa Central y Oriental, Slupia Wielka (Polonia), junio de 2010
- Coloquio de la OMPI y la OMC dirigido a profesores que imparten formación en propiedad intelectual, Ginebra, julio de 2010
- Curso de capacitación sobre protección de las variedades vegetales organizado por KSVS/KOICA, Seúl (República de Corea), julio de 2010
- Curso de verano de la OMPI sobre propiedad intelectual, Ginebra, julio de 2010
- Máster de derecho de propiedad intelectual en la Queensland University of Technology, Brisbane (Australia), julio de 2010
- Tercer Taller del EAPVP sobre cooperación para la armonización de las directrices de examen y el examen DHE, Kuala Lumpur (Malasia), agosto de 2010
- XXII Seminario Panamericano de Semillas, Asunción (Paraguay), agosto de 2010
- VI Taller internacional sobre el examen DHE, Texcoco (México), agosto de 2010
- Curso de formación sobre la armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales, organizado por la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA), Tsukuba (Japón), agosto-septiembre de 2010
- Seminario nacional sobre derechos de obtentor, Dar es Salaam (República Unida de Tanzania), septiembre de 2010
- Jornada de formación sobre protección de las variedades vegetales en el marco del programa de formación sobre fitomejoramiento y producción de semillas del Sida, Alnarp (Suecia), septiembre de 2010

Resultados previstos

2. *Aplicación de la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV (continuación)*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

La UPOV presentó ponencias en los siguientes ámbitos (*continuación*):

- Seminario internacional sobre el derecho de obtentor, Cuernavaca, Estado de Morelos (México), septiembre de 2010
- Simposio de la KAVB “Nombres de plantas, desafíos mundiales”, Amsterdam (Países Bajos), octubre de 2010
- Segunda Conferencia internacional de la ECOSA sobre el comercio de semillas, Estambul (Turquía), octubre de 2010
- Sesión de trabajo entre la OMPI y funcionarios del Gobierno de Mauricio sobre los proyectos de Ley de Propiedad Industrial y Ley de Derecho de Autor de Mauricio, Ginebra, enero de 2011
- Reunión del grupo de trabajo sobre el DHE de CIOPOA, Essen (Alemania), enero de 2011
- Visita de estudio y reunión sobre el sistema de protección de las variedades vegetales en el Japón, Tokio (Japón), enero de 2011
- Sesión de formación para fortalecer la capacidad técnica en materia de protección de las variedades vegetales organizada por el EAPVP, Manila (Filipinas), febrero de 2011
- Congreso anual de la Asociación Africana de Comercio de Semillas (AFSTA), Lilongwe (Malí), marzo de 2011
- Cincuentenario de la CIOPOA, Roma (Italia), abril de 2011
- Seminario de información y sensibilización para expertos de instituciones de investigación agrícola y encargados de formular políticas agrícolas de Malí, Bamako (Malí), abril de 2011
- Curso de formación organizado por el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional (Sida), titulado “Recursos Genéticos y Derechos de Propiedad Intelectual”, Alnarp (Suecia), mayo de 2011
- Día del obtentor, Ankara (Turquía), mayo de 2011
- Taller GAIA, Brasilia, (Brasil), mayo de 2011
- Congreso Nacional de Viveros de Vid, Olivo y Frutales de Hoja Caduca, Mendoza (Argentina), mayo de 2011
- Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales, Ginebra, mayo de 2011
- Cuarto Foro EAPVP, Makassar (Indonesia), mayo de 2011
- Congreso Mundial sobre Semillas de la ISF y Comité de Obtentores de la ISF, Belfast (Irlanda), mayo de 2011
- Taller para sectores interesados en los derechos de obtentor, Zanzíbar (República Unida de Tanzania), junio de 2011
- Primera reunión del Comité Intergubernamental especial de composición abierta para el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización, establecido por las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), Montreal (Canadá), junio de 2011
- Seminario interregional de nivel intermedio de la OMPI sobre propiedad industrial, Ginebra, junio de 2011
- Seminario de la OMPI denominado “Utilización de la propiedad intelectual en los sectores público y privado para mejorar la productividad agrícola”, Ginebra, junio de 2011
- Decimocuarto Curso internacional sobre protección de variedades vegetales, Wageningen (Países Bajos), junio de 2011
- Coloquio OMPI-OMC para profesores de propiedad intelectual, Ginebra, junio de 2011
- Seminario de la OCVV sobre la incidencia del sistema de protección de las variedades vegetales de la UE, Angers (Francia) junio de 2011
- Seminario nacional de información y sensibilización para expertos de instituciones de investigación agrícola y encargados de formular políticas agrícolas de Togo, Lomé (Togo), julio de 2011
- Curso de formación sobre la protección de las variedades vegetales en el Organismo Coreano de Cooperación Internacional (KOICA), Seúl (República de Corea), julio de 2011
- Simposio sobre la protección de las variedades vegetales y la estrategia futura para fomentar la eficacia del sistema de protección de variedades vegetales, Seúl (República de Corea), julio de 2011
- Curso de verano de la OMPI sobre propiedad intelectual, Ginebra, julio de 2011

Resultados previstos

2. *Aplicación de la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV (continuación)*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

- Máster de derecho de propiedad intelectual en la Queensland University of Technology, Brisbane (Australia), julio de 2011
- Simposio internacional sobre derechos de obtentor, Ciudad de México (México), agosto de 2011
- “Taller sobre los fundamentos técnicos de la UPOV” del Foro EAPVP, Bangkok (Tailandia), septiembre de 2011
- Curso de formación sobre la armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales, organizado por la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA), Tsukuba (Japón), septiembre de 2011
- Jornada de formación sobre protección de las variedades vegetales en el marco del programa de formación sobre fitomejoramiento y producción de semillas del Sida, Alnarp (Suecia), septiembre de 2011
- Visita de estudio de funcionarios de alto rango de la Autoridad Palestina a la OMPI, Ginebra, septiembre de 2011
- Seminario internacional sobre la propiedad intelectual en variedades vegetales y su observancia, Bogotá (Colombia), septiembre de 2011
- Tercer congreso de la Asociación de Semillas de las Américas (SAA), Santiago (Chile), septiembre de 2011
- Curso de posgrado de especialización en propiedad intelectual correspondiente a 2011 en la Sede de la UPOV/OMPI, Ginebra, octubre de 2011
- “Los derechos de obtentor comunitario en el siglo XXI: Conferencia sobre las conclusiones de la evaluación del régimen de derechos de obtentor de la Unión Europea”, Bruselas (Bélgica), octubre de 2011
- Visita de estudio a la OMPI/UPOV de funcionarios de alto rango procedentes del Mercado Común para el África Oriental y Meridional (COMESA), Ginebra, octubre de 2011
- Trigésima quinta sesión del Consejo de Administración de la ARIPO y decimotercera sesión del Consejo de Ministros de la ARIPO, Accra (Ghana), noviembre-diciembre de 2011

Resultados previstos

3. *Participación en los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

3. *Número de participantes en los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV*

UPOV DL-205 “Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV”

Número total de participantes en 2010-2011: 585 (390 en 2010 – dos sesiones; 195 en 2011 – una sesión)

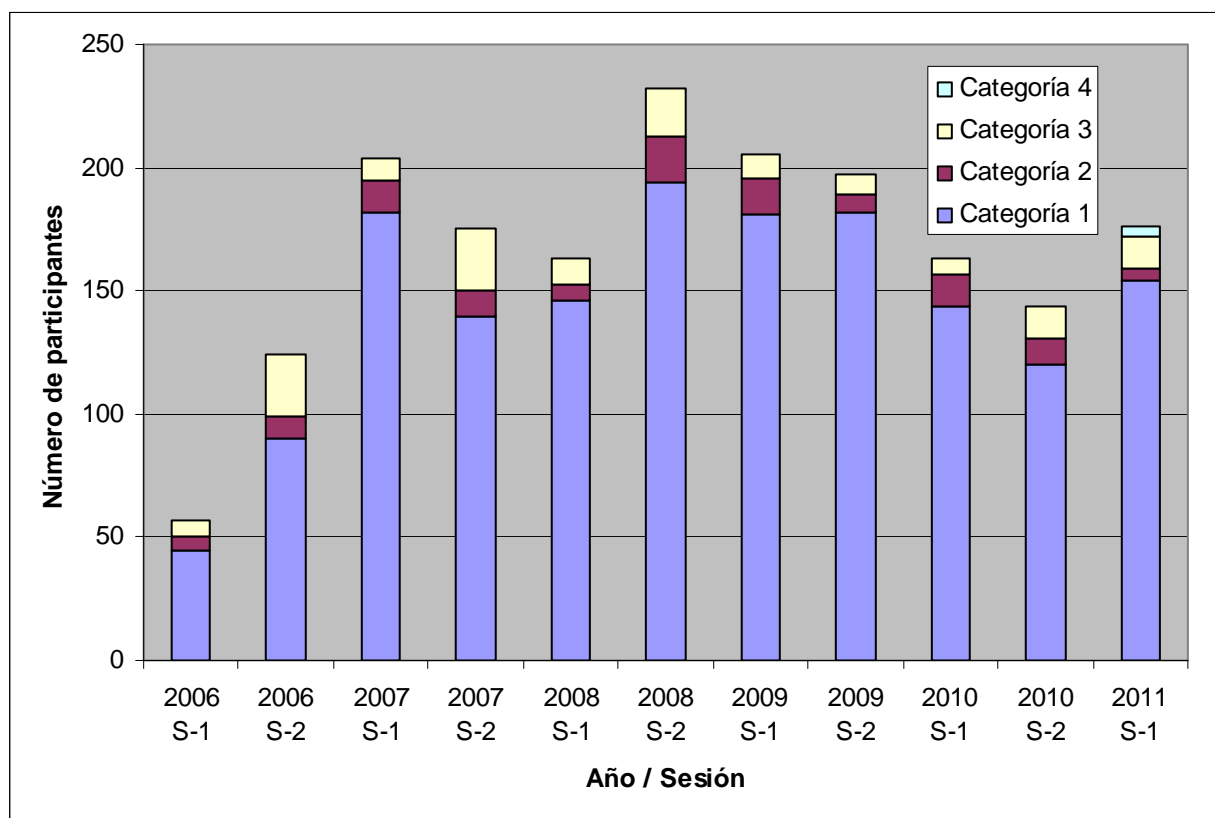
Lista de los países de donde provienen los participantes del curso de enseñanza a distancia de la UPOV (entre 2006 y 2011)

Albania, Alemania, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bangladesh, Belarús, Bélgica, Benin, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Burkina Faso, Camboya, Camerún, Canadá, Chile, China, Chipre, Colombia, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Cuba, Dinamarca, Ecuador, Egipto, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Etiopía, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Francia, Gabón, Georgia, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guinea-Bissau, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Israel, Italia, Japón, Jordania, Kazajstán, Kenya, Kirguistán, Líbano, Luxemburgo, Malasia, Malí, Malta, Marruecos, Mauricio, México, Mozambique, Myanmar, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, Omán, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, Senegal, Serbia, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suecia, Suiza, Swazilandia, Siria, Tailandia, Tayikistán, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tobago, Túnez, Turquía, Ucrania, Uganda, Unión Europea, Uruguay, Uzbekistán, Viet Nam, Zambia y Zimbabue (total: 123 países).

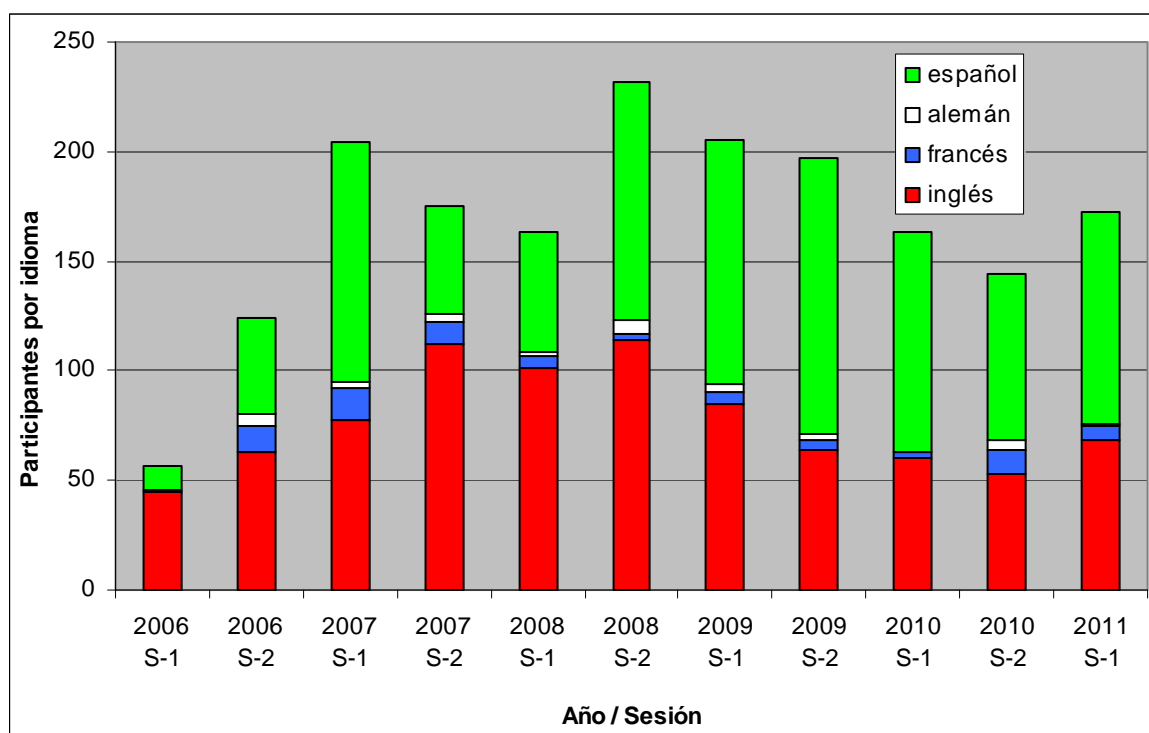
Número total de participantes por categoría (entre 2006 y 2011)

Categoría	Número de participantes
Categoría 1: Funcionarios gubernamentales de miembros de la Unión designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV Inscripción gratuita	1.578
Categoría 2: Funcionarios de Estados observadores/organizaciones intergubernamentales designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV Una inscripción gratuita por cada Estado/organización intergubernamental; Inscripciones adicionales: 1.000 CHF por cada estudiante)	114
Categoría 3: Otros Tasa de inscripción: 1.000 francos suizos	144
Categoría 4: Exoneración discrecional de la tasa de inscripción para participantes seleccionados	4
Total:	1.840

Cuadro 2. Distribución de los participantes en las sesiones principales del curso DL-205 por categoría de inscripción



Cuadro 3. Distribución de los participantes en las sesiones principales del curso DL-205 por idioma



Sesiones principales del curso DL-205 en 2010 y 2011

Número total de participantes en 2010-2011: 597 (390 en 2010 – dos sesiones; 207 en 2011 – una sesión)

Sesiones especiales del curso DL-205 en 2010 y 2011

Mes/Año	Título del Curso	Idioma	Nº de participantes
Feb. 2010	Participantes en el Seminario regional sobre Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Dar es Salaam (República Unida de Tanzania)	EN	4
Mayo 2010	Curso de formación USPTO/UPOV titulado "La protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV"	EN	10
Junio 2010	Curso internacional sobre protección de variedades vegetales, Naktuinbouw, Wageningen (Países Bajos)	EN	27
Julio 2010	Curso de formación de la KOICA sobre protección de las variedades vegetales	EN	12
Sept. 2010	Curso de formación de la JICA sobre la armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales	EN	11
Dic. 2010	IX curso de formación para países iberoamericanos sobre la protección de las obtenciones vegetales, Santa Cruz de la Sierra (Bolivia)	ES	6
Nov. 2010	Curso de formación para la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI)	EN, FR, ES	23
Mayo 2011	Curso de formación USPTO/UPOV titulado "La protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV"	EN	9
Junio 2011	Curso internacional sobre protección de variedades vegetales, Naktuinbouw, Wageningen (Países Bajos)	EN	19
Julio 2011	Curso de formación de la KOICA sobre protección de las variedades vegetales	EN	12
Sept. 2011	Curso de formación de la JICA sobre la armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales	EN	9
Dic. 2011	X curso de formación para países iberoamericanos sobre la protección de las obtenciones vegetales, Montevideo (Uruguay)	ES	10

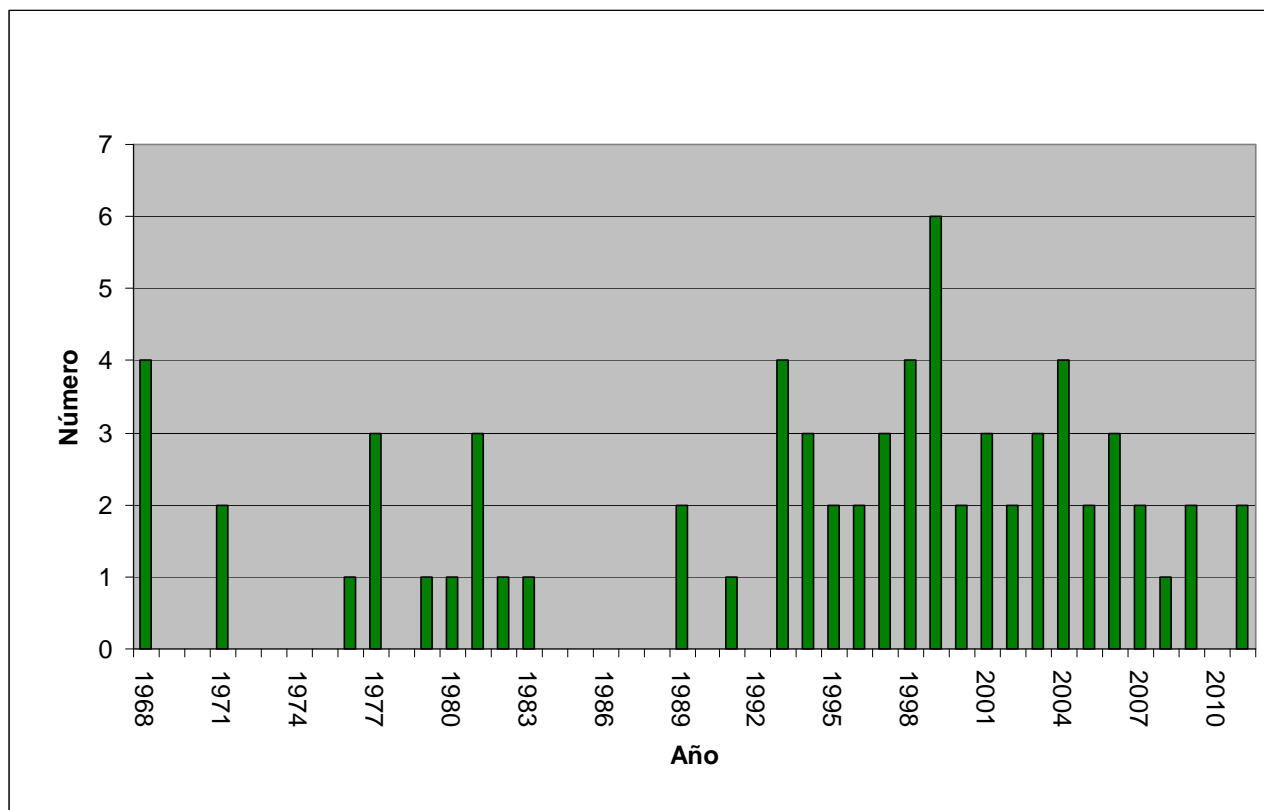
Resultados previstos

4. *Expansión geográfica del Sistema de la UPOV*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

4. *Número adicional de miembros de la Unión*
ex República Yugoslava de Macedonia, Perú

Cuadro 4. Nuevos miembros de la UPOV



Resultados previstos

5. *Número de géneros y especies para los que se ofrece protección*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

5.1 *Número de géneros/especies protegidos por los miembros de la Unión*

A finales de 2011 48 miembros de la Unión brindaban protección a todos los géneros y especies vegetales (45 en 2010 y 2009) y 22 miembros de la Unión brindaban protección a un número limitado de géneros y especies vegetales (23 en 2009) (véase el documento C/45/6).

Los siguientes miembros de la Unión notificaron la ampliación de la protección a géneros y especies vegetales adicionales en 2011: Croacia, Kirguistán, Sudáfrica
(en 2010: Lituania, República de Corea, República de Moldova, Sudáfrica y Viet Nam)

5.2 *Número de géneros/especies cuyas variedades se han protegido*

Número de géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales UPOV-ROM: 3.042
(2.940 en agosto de 2010; 2.790 en agosto de 2009)

Resultados previstos

6. Fortalecimiento de la cooperación internacional y la especialización en el ámbito de la protección de las variedades vegetales

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

6.1 Cooperación general

Autoridades que proporcionarán los informes DHE existentes a cualquier miembro de la Unión:

Australia

Autoridades que proporcionarán los informes DHE existentes a cualquier miembro de la Unión respecto de los que tengan experiencia en el examen DHE:

Canadá, Unión Europea (Alemania), Nueva Zelanda, Uruguay

Autoridades que aceptarán los informes DHE de cualquier otro miembro de la Unión:

Australia (salvo *Solanum tuberosum* L.)

Por lo general, Suiza utilizará los informes DHE existentes facilitados por cualquier miembro de la Unión. En Suiza no se llevan a cabo exámenes DHE. En aquellos casos en los que no se dispone de un informe de examen DHE de un miembro de la Unión, la Oficina de Protección de Variedades Vegetales invitará a la autoridad apropiada o al centro de examen de un miembro de la Unión a llevar a cabo el examen DHE en su nombre.

Canadá aceptará los informes DHE existentes de otros miembros de la Unión para variedades de cualesquiera taxones de multiplicación vegetativa y para los cuales los exámenes DHE se hayan realizado en un invernadero de ambiente controlado.

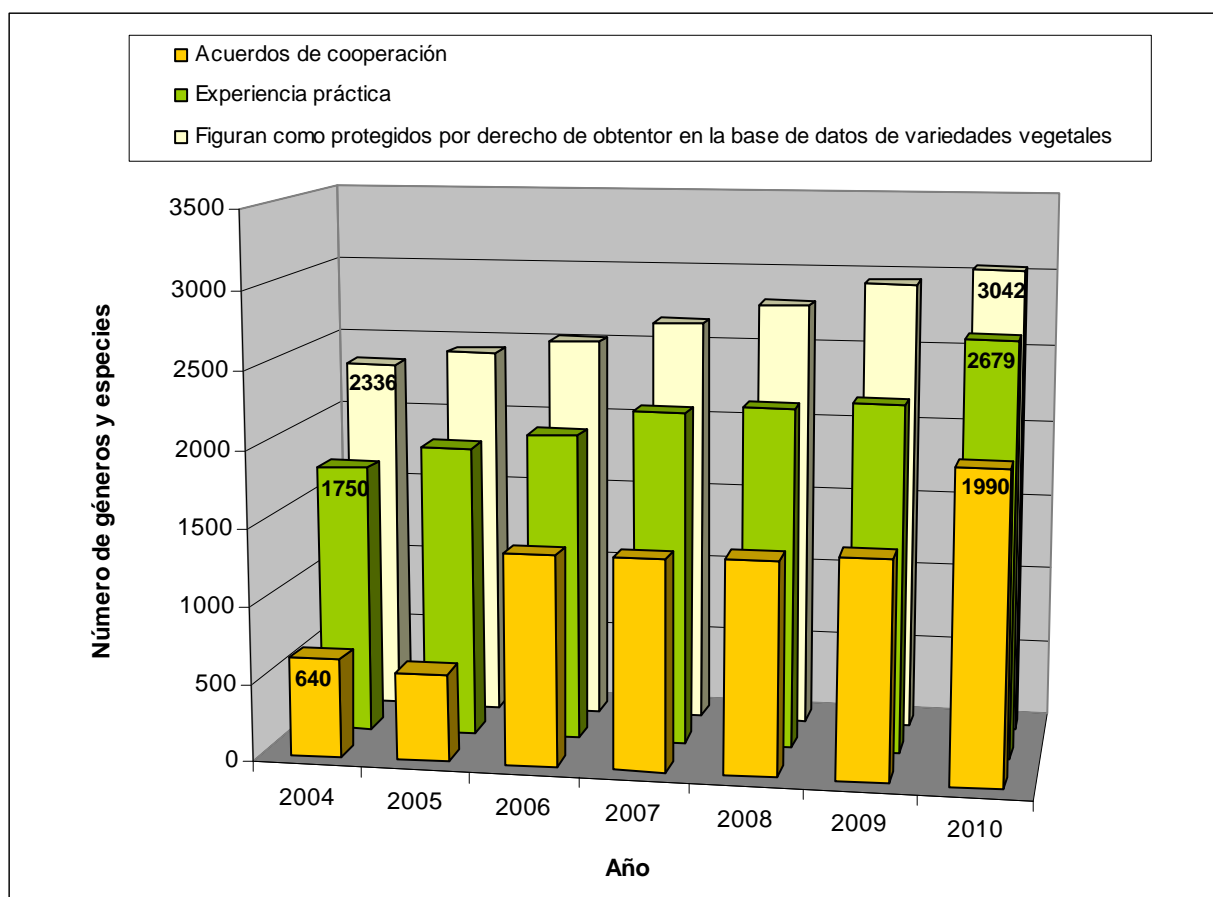
6.2 Número de acuerdos bilaterales y regionales sobre protección de las variedades vegetales

Los acuerdos de cooperación en materia de examen de variedades abarcan aproximadamente 1.990 géneros o especies (1.417 en 2010; 1.360 en 2009) – excluida la cooperación general tal y como se recoge en el párrafo 6.1 (véase el documento C/45/5)

6.3 Publicación de información sobre la experiencia disponible respecto del examen DHE

La experiencia práctica en el examen DHE cubría aproximadamente 2.679 géneros o especies en 2011 (2.254 en 2010; 2.209 en 2009) - véase el documento TC/47/4

Cuadro 5. Géneros y especies vegetales para los que existen acuerdos de cooperación, experiencia práctica y que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales



Resultados previstos

7. Incentivos para el desarrollo de la agricultura y de la economía en general de los Estados y organizaciones intergubernamentales de que se trate

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

7.1 Número de solicitudes de derechos de obtentor

En 2010 los miembros de la Unión presentaron 13.013 solicitudes (13.022 en 2009; 12.698 en 2008) (véase el documento C/45/7)

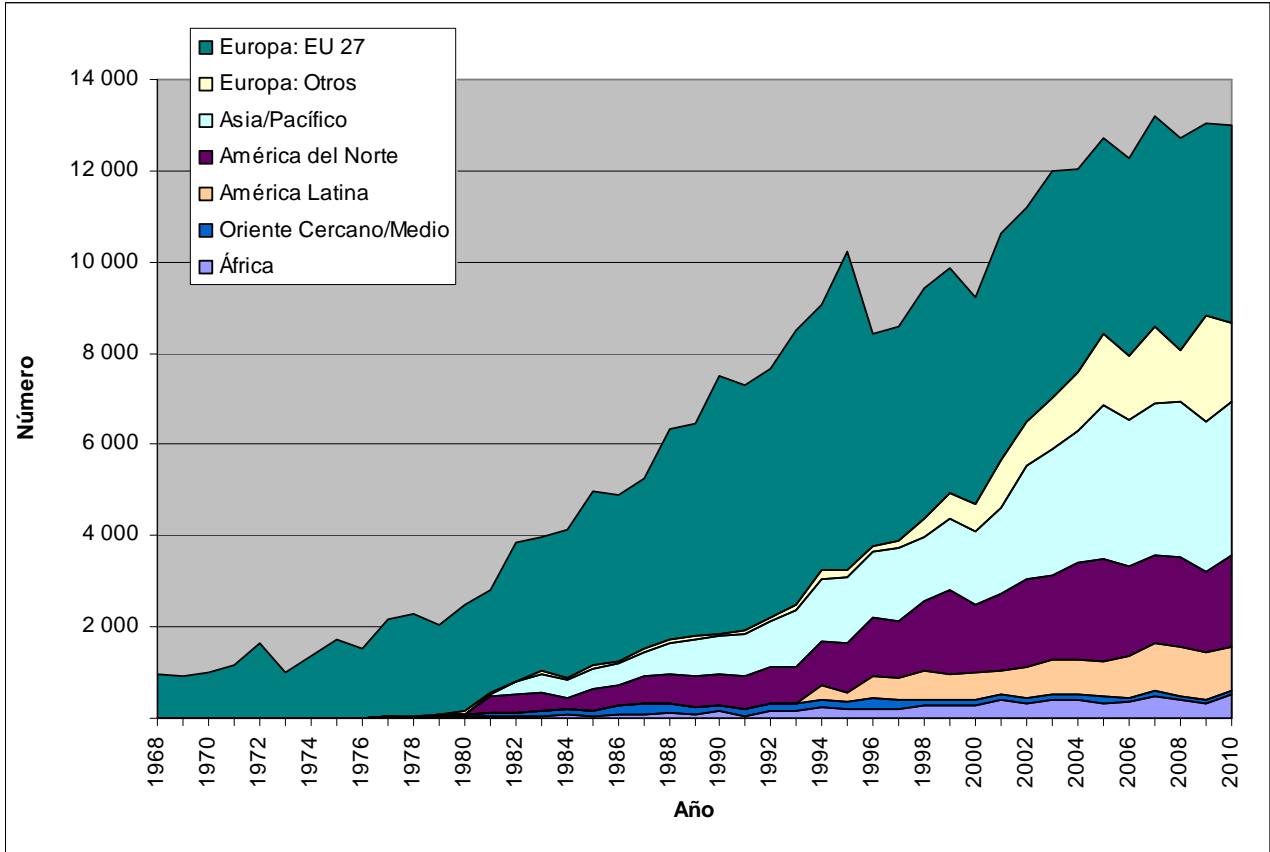
7.2 Número de títulos concedidos

En 2010 los miembros de la Unión concedieron 11.110 títulos (10.730 en 2009; 10.472 en 2008) (véase el documento C/45/7)

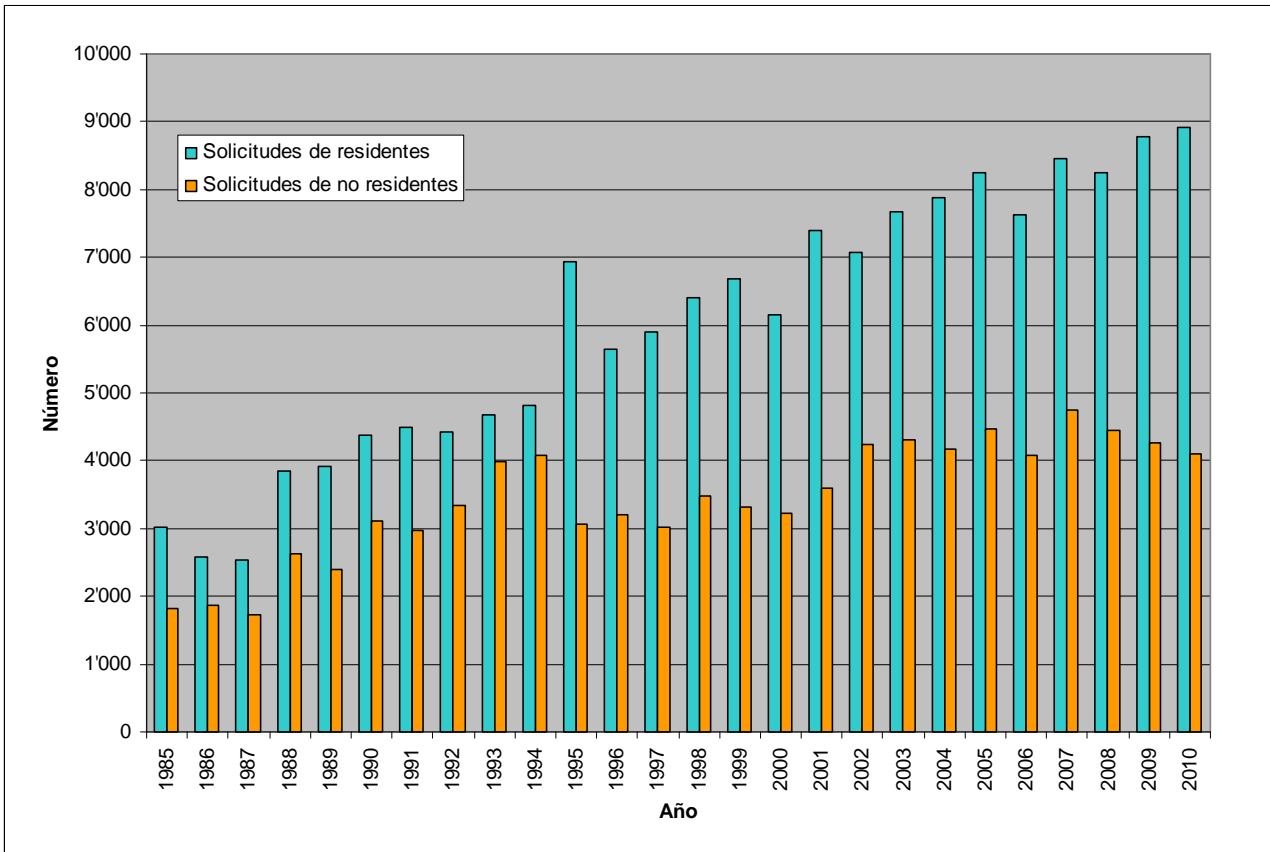
7.3 Número de títulos en vigor

A finales de 2010 se encontraban en vigor en los Estados miembros de la Unión 90.214 títulos (86.378 en 2009; 81.595 en 2008) (véase el documento C/44/7)

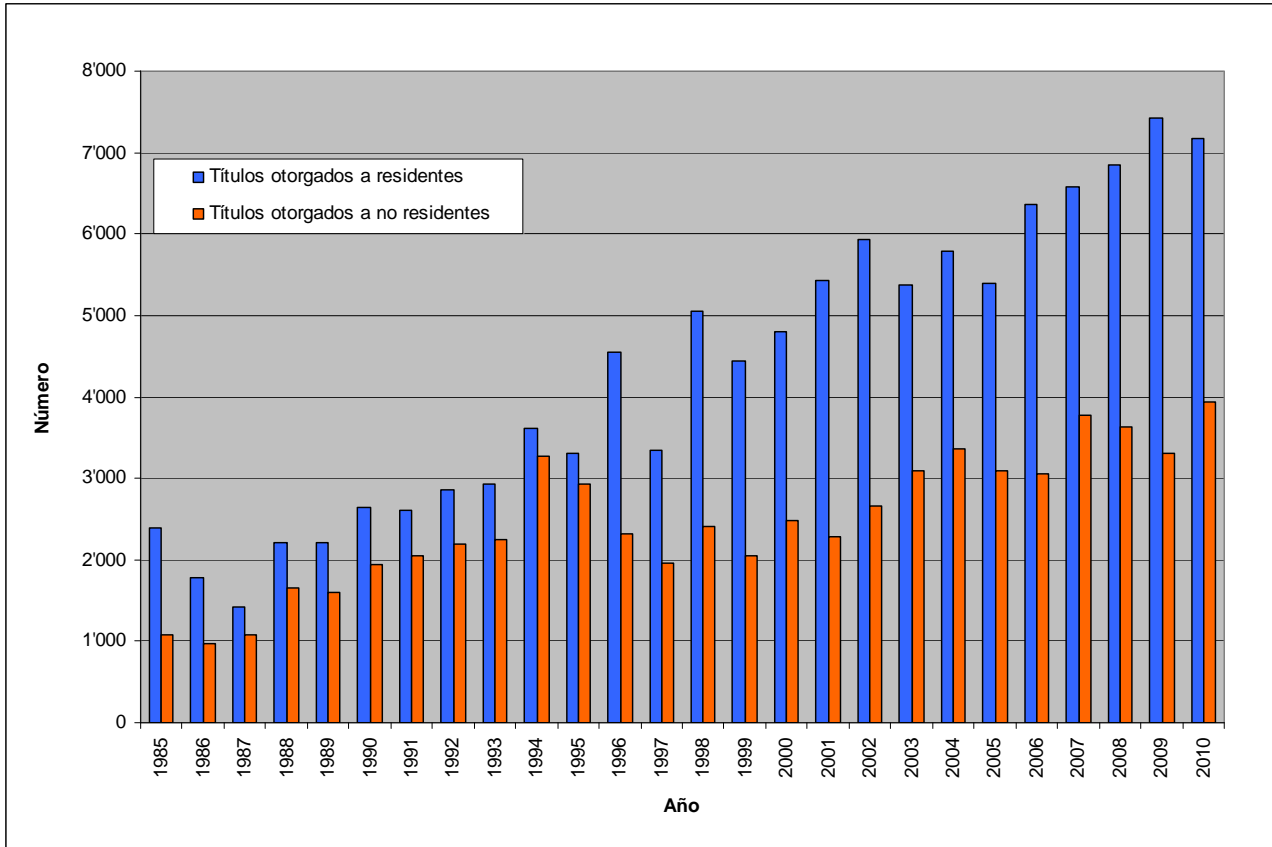
Cuadro 6. Solicitudes de derechos de obtentor



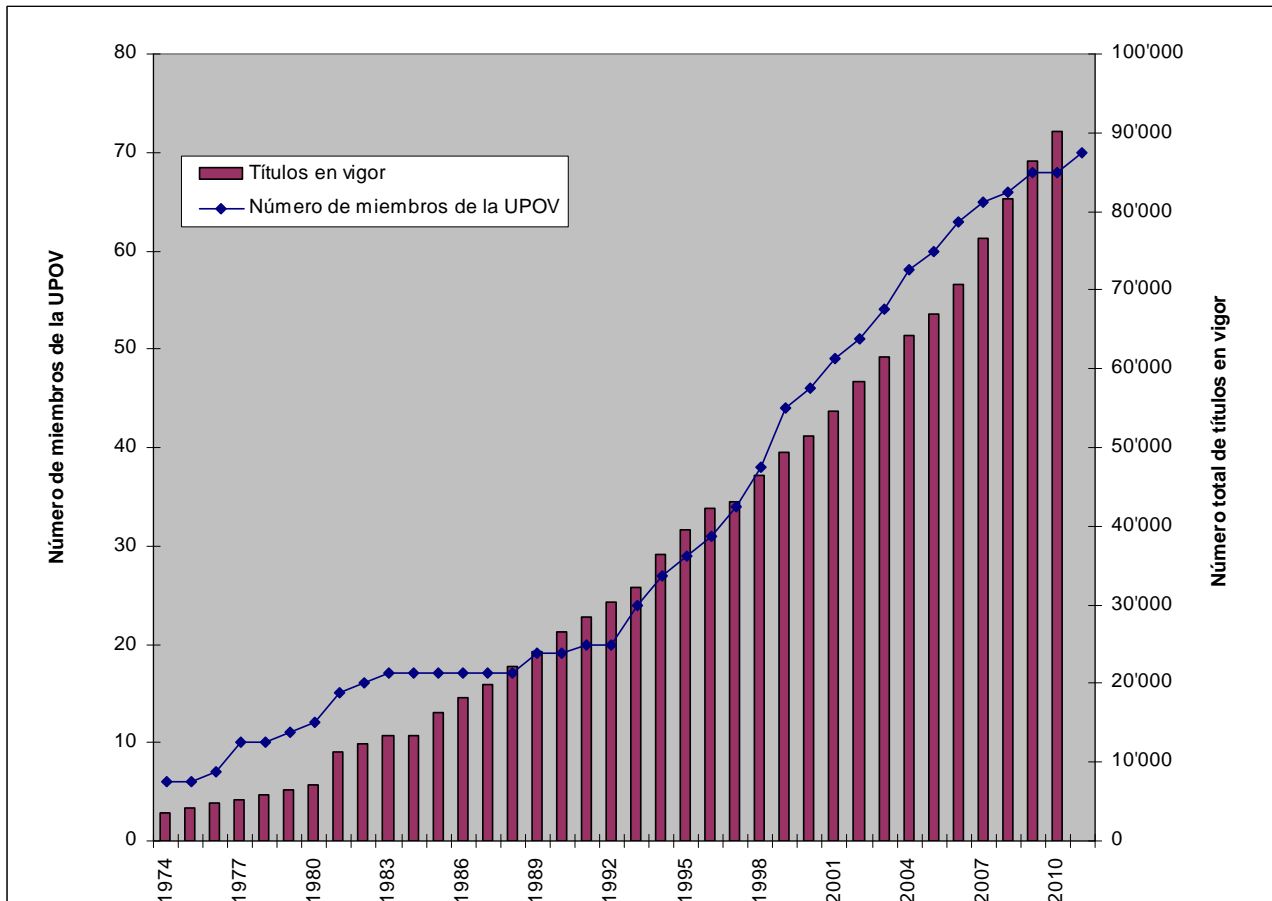
Cuadro 7. Solicitudes de derechos de obtentor de residentes/no residentes



Cuadro 8. Títulos de derechos de obtentor otorgados: residentes/no residentes



Cuadro 9. Títulos de derechos de obtentor en vigor



SUBPROGRAMA UV.4: RELACIONES EXTERIORES

La puesta en marcha del nuevo sitio web constituye una importante novedad gracias a la cual se podrá mejorar la comprensión de la función y de las actividades de la UPOV y difundir aún más las ventajas que brinda a la sociedad un eficaz sistema de protección de las variedades vegetales. En ese sentido, la organización del "Seminario sobre la protección de las variedades vegetales y la transferencia de tecnología: Beneficios de la colaboración público-privada" y el "Simposio sobre el fitomejoramiento para el futuro" también contribuyeron a informar sobre la importancia que tiene la protección de las variedades vegetales para la agricultura dinámica y sostenible.

La UPOV ha sido invitada para contribuir a la labor que cumplen organizaciones intergubernamentales como la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI), la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO), el Mercado Común para el África Oriental y Meridional (COMESA), la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), la Organización de Cooperación Económica (OCE), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas (ISTA), la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), la Organización Mundial del Comercio (OMC), y los Institutos de Investigación del Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (CGIAR). Las asociaciones profesionales de la esfera internacional mantienen relaciones habituales con la UPOV.

- Objetivos:**
- ◆ Aumentar el conocimiento que tiene el público de la UPOV.
 - ◆ Mejorar la comprensión de la función y de las actividades de la UPOV.
 - ◆ Desarrollar la imagen de la UPOV.
 - ◆ Mantener el interés en el sistema de la UPOV

Resultados previstos

1. Reconocimiento de la importancia del sistema de la UPOV por las organizaciones pertinentes

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

1.1 Reuniones de organizaciones intergubernamentales en las que la UPOV fue invitada a participar

ARIPO, CBD, CGIAR, COMESA, FAO, ISTA, OAPI, OCDE, OCE, OMC y OMPI

1.2 Reuniones de organizaciones no gubernamentales en las que la UPOV fue invitada a participar

AFSTA, APSA, CIOPORA, ECOSA, ESA, FELAS, ISF, ISTA y SAA

Resultados previstos

2. Mejor comprensión de los principios básicos del Convenio de la UPOV

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

2.1 Lanzamiento del nuevo sitio web de la UPOV

Entre las funciones del nuevo sitio web de la UPOV cabe destacar las siguientes:

- presentación multimedia sobre la UPOV;
- video sobre el modo en que un grupo de agricultores de la región japonesa de Ashiro ha utilizado la protección de variedades vegetales en sus variedades de genciana ("La historia de Ashiro Rindo");
- colección de materiales de la UPOV para explicar el sistema de la UPOV;
- base de datos sobre variedades vegetales (PLUTO), que ahora es de consulta gratuita y antiguamente accesible solo en forma de CD-ROM por suscripción (base de datos UPOV-ROM sobre variedades vegetales);
- base de datos de leyes de los miembros de la UPOV (UPOV Lex)
- puesta a disposición del público de los documentos del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), el Comité Técnico (TC) y los Grupos de Trabajo Técnico (TWP).

2.2 Actividades celebradas en Ginebra en las que se dio información sobre la función que tiene la protección de las variedades vegetales

– Seminario titulado "La protección de las variedades vegetales y la transferencia de tecnología: Beneficios de la colaboración público-privada" (11 y 12 de abril de 2011)

Asistieron 62 expertos representantes de 23 miembros de la Unión, 12 Estados observadores y 6 organizaciones observadoras, además de otros 9 participantes

– Simposio sobre el fitomejoramiento para el futuro (21 de octubre de 2011)

Asistieron 145 expertos representantes de 50 miembros de la Unión, 1 Estado observador y 13 organizaciones observadoras, además de otros 9 participantes